



BLUETOUCH.

DĚTSKÝ ELEKTRICKÝ BAGR BLUETOUCH

BLUETOUCH EXCAVATOR FOR KIDS

ELEKTRICKÝ BAGER PRE DETI

ELEKTRYCZNA KOPARKA DLA DZIECI

GYERMEK ELEKTROMOS KOTRÓGÉP BLUETOUCH

# UŽIVATELSKÝ MANUÁL USER GUIDE



## Specifikace

| Bagr pro děti       |                                                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Parametry baterie   | 12 V/12 Ah                                                         |
| Vhodné pro věk      | 3 – 8 let                                                          |
| Maximální nosnost   | 30 kg                                                              |
| Rozměry             | 130 × 58 × 83 cm                                                   |
| Rychlost            | 2 – 5 km/h                                                         |
| Výdrž baterie       | Po úplném nabití (asi 8–12 hodin) 1–2 hodiny nepřetržitého provozu |
| Parametry nabíječky | vstup AC 110–240 V; výstup DC 12 V–1 A/1.5 A/24 V–1 A/1.5 A        |
| Pojistka            | Samočinná pojistka                                                 |

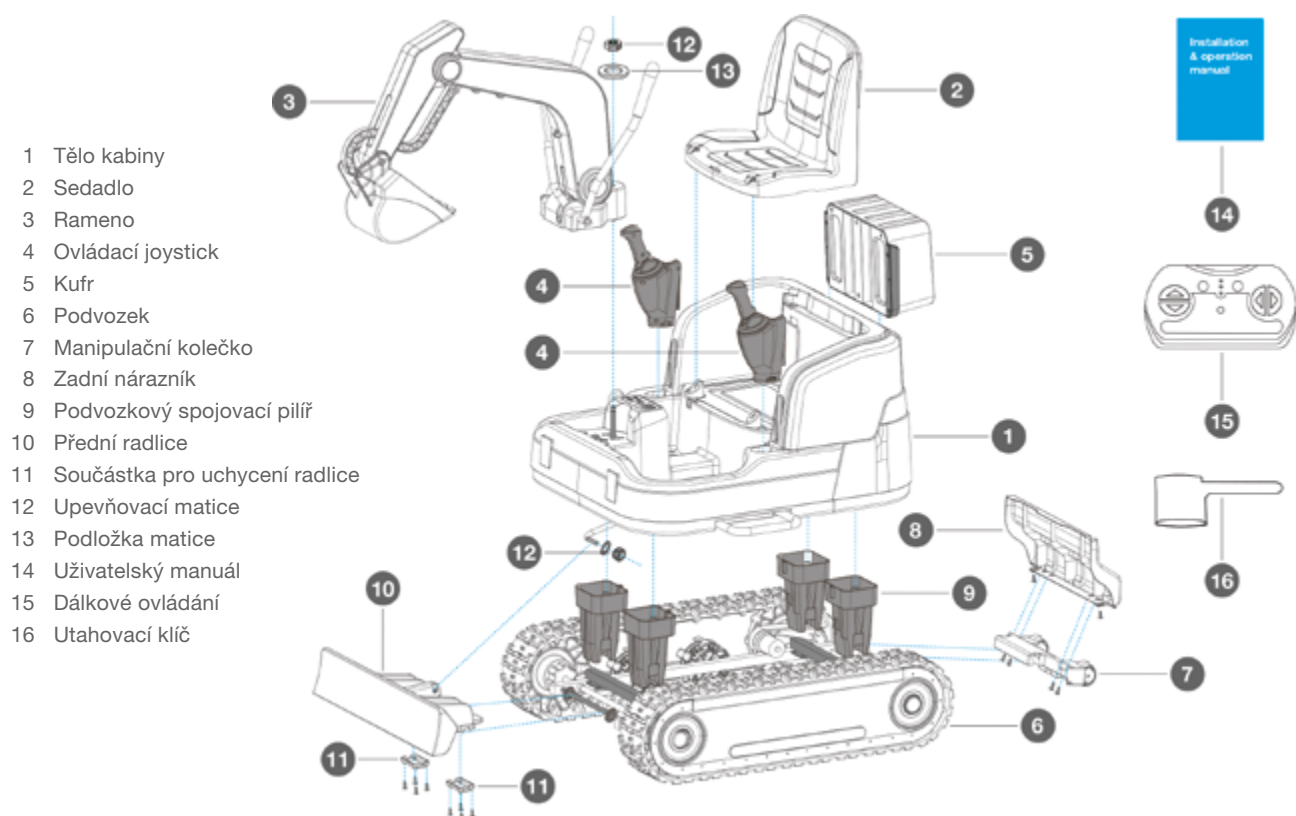
## Upozornění

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod. Obsahuje důležité informace, které je třeba dodržovat. Uchovávejte ho na bezpečném místě pro případné budoucí použití. Nedodržení pokynů může ohrozit bezpečnost dětí.

- Ujistěte se, že hračka je vždy používána pod dozorem dospělé osoby.
- Tato hračka není určena k použití v dopravě ani na veřejných silnicích.
- Vyhněte se používání ve vlhkém či mokřém prostředí.



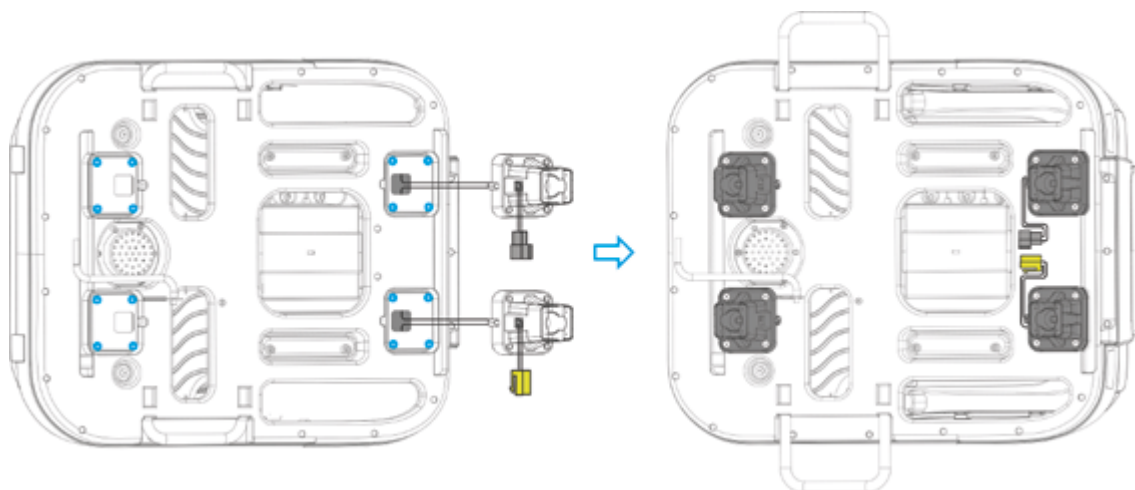
# Obsah balení – schéma součástí



## Návod k sestavení

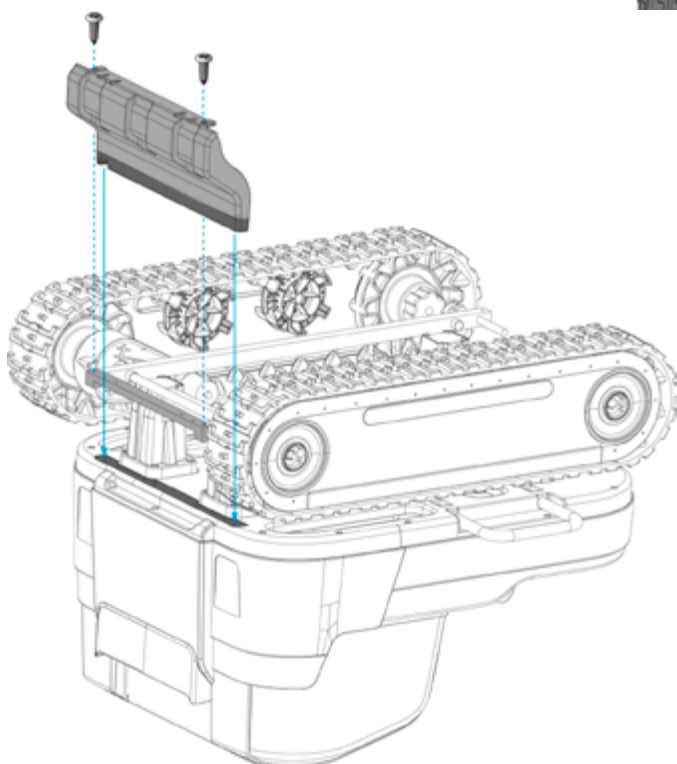
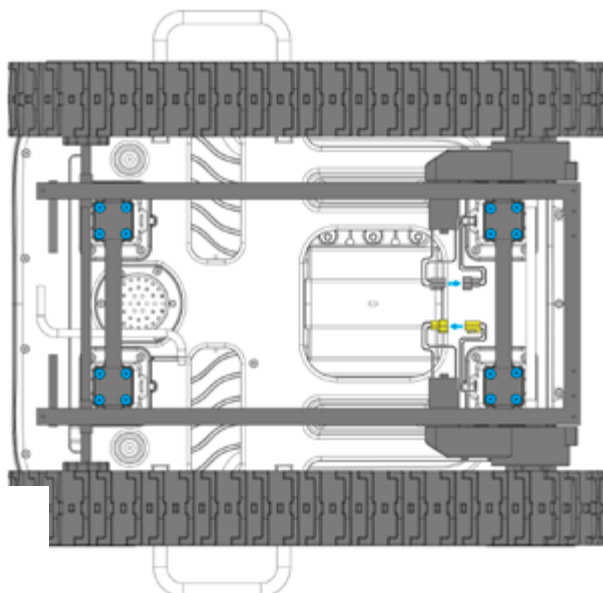
### Krok 1 Podvozkové spojovací pilíře kabiny (šroub M3.5 × 12, 16 ks)

- Odmontujte šrouby na vyznačených místech.
- Protáhněte zástrčku kabelu vedoucí z motoru čtvercovým otvorem v kabině
- Připevněte všechny 4 podvozkové spojovací pilíře pomocí 16 šroubů k tělu kabiny

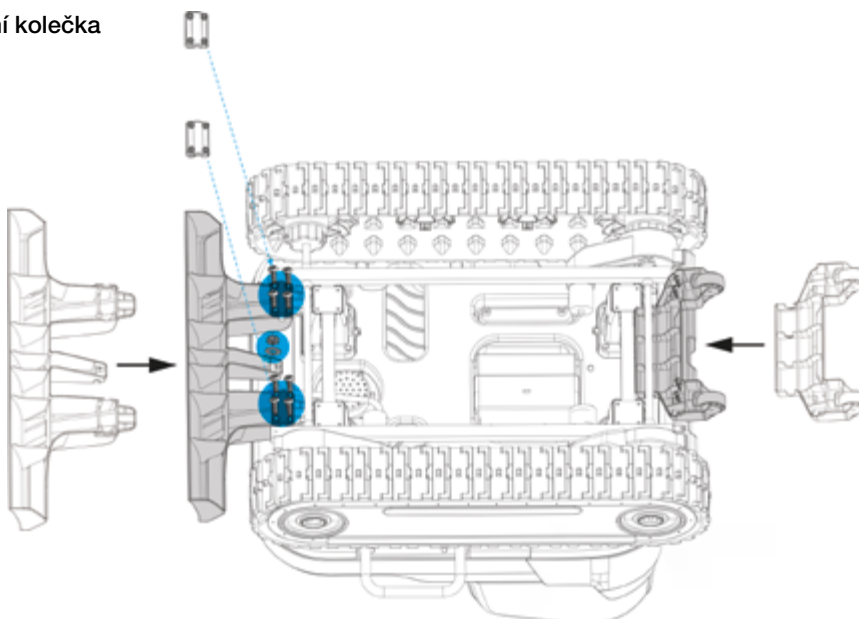
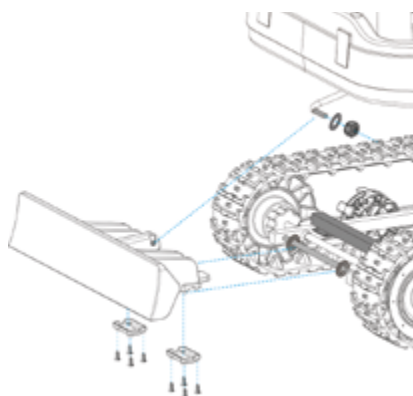


**Krok 2 Podvozek** (šroub M3,5×12, 16 ks)

- a) Odmontujte šrouby na zvýrazněných místech
- b) Připevněte podvozek ke kabině šrouby
- c) Propojte podvozek s motorem pomocí zástrček s příslušnými konektory

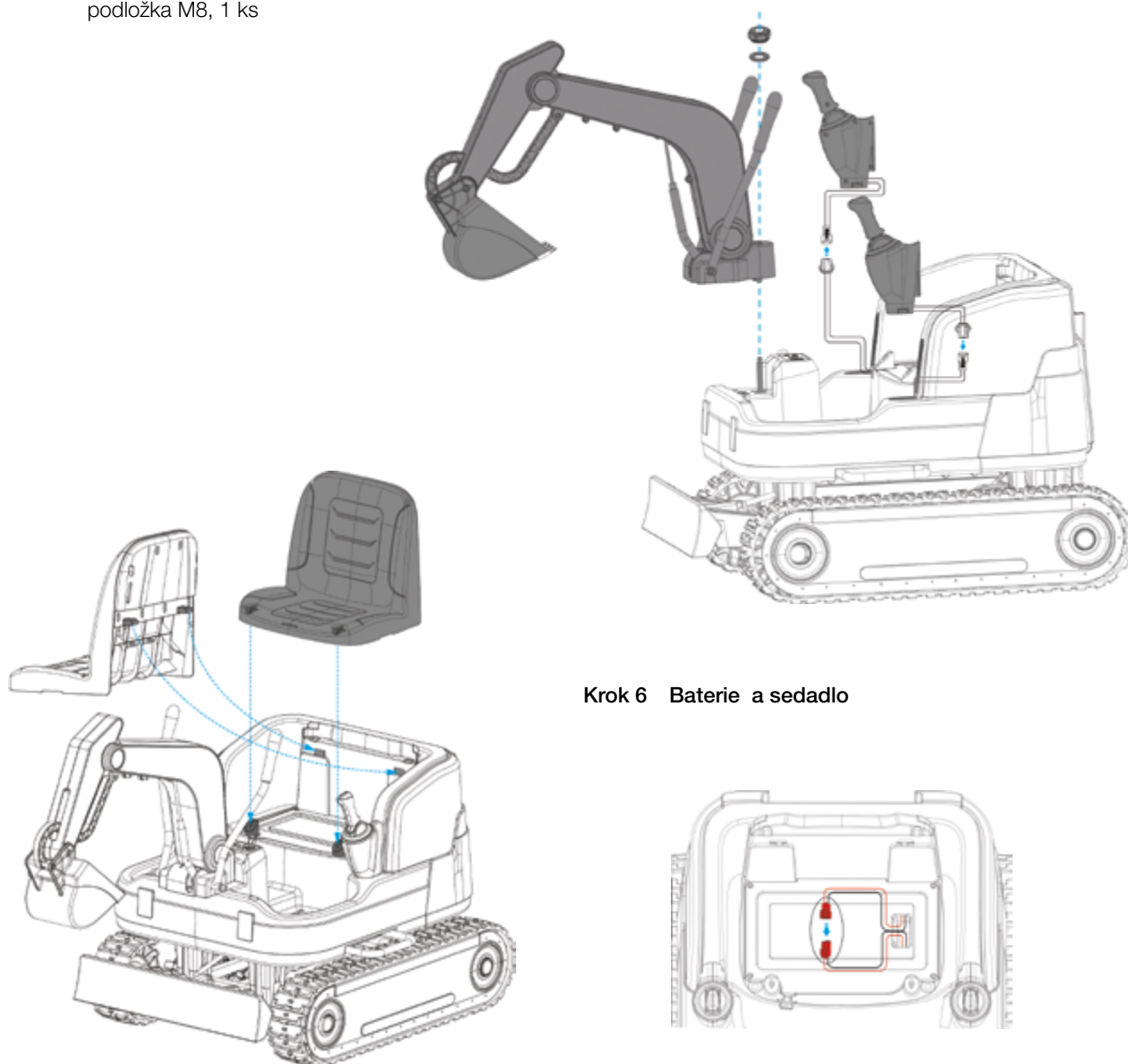
**Krok 3 Zadní nárazník** (šroub M4×12, 2 ks)**Krok 4 Přední radlice a manipulační kolečka**

- šroub M3×12, 8 ks
- šroub M4×12, 4 ks
- matice M8, 1 ks
- podložka M8, 1 ks

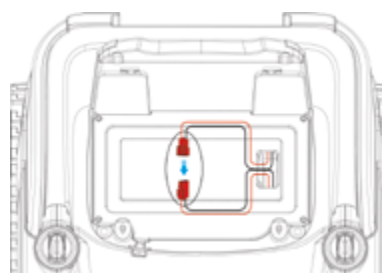




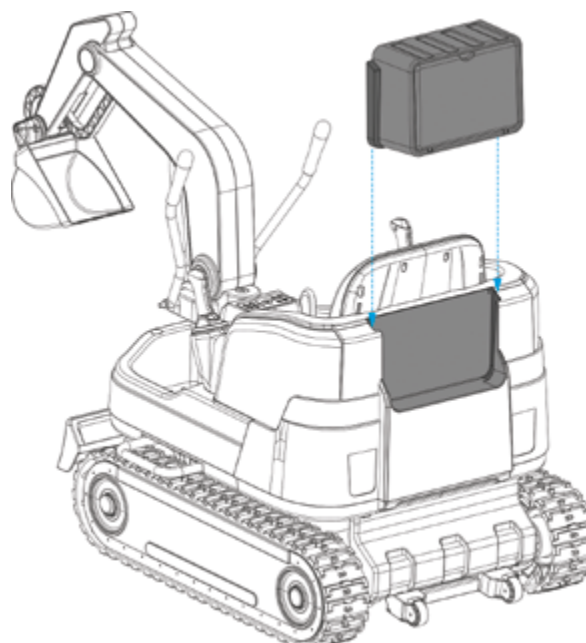
**Krok 5 Rameno se lžící a ovládací joysticky**  
 matice M8, 1 ks  
 podložka M8, 1 ks



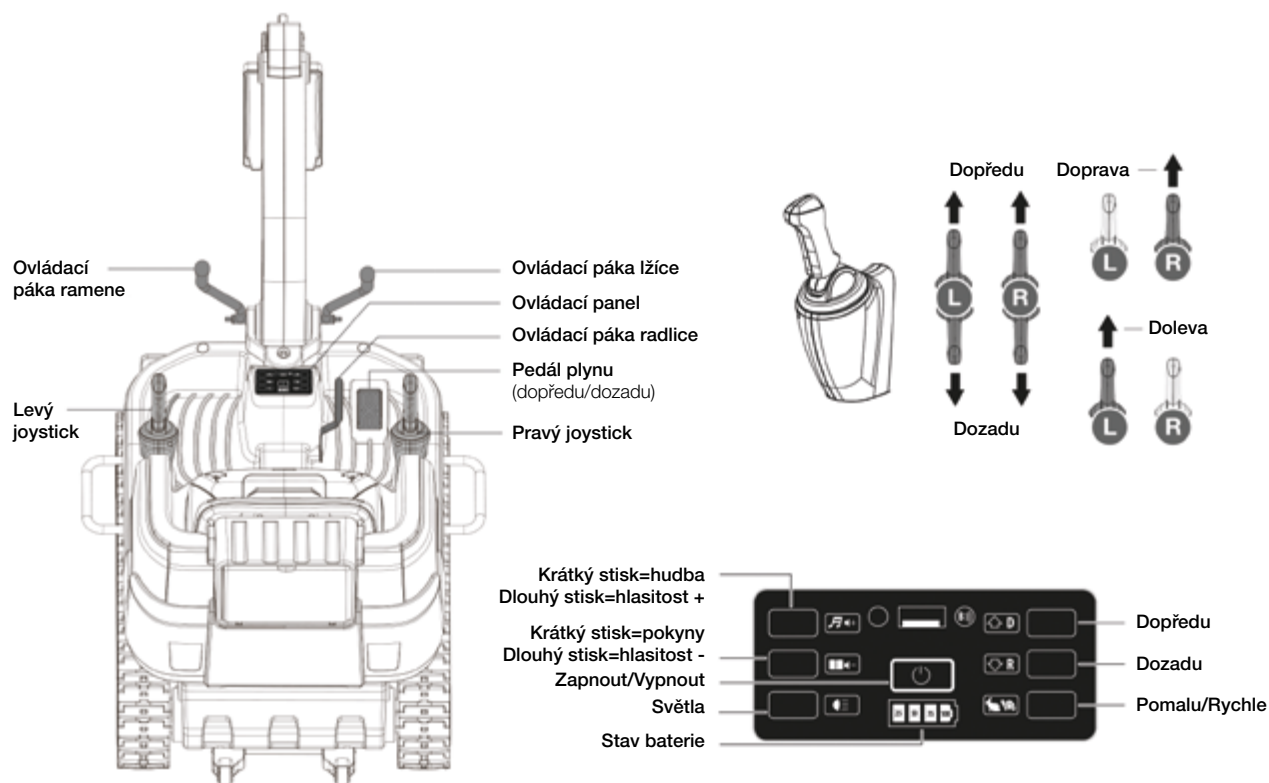
**Krok 6 Baterie a sedadlo**



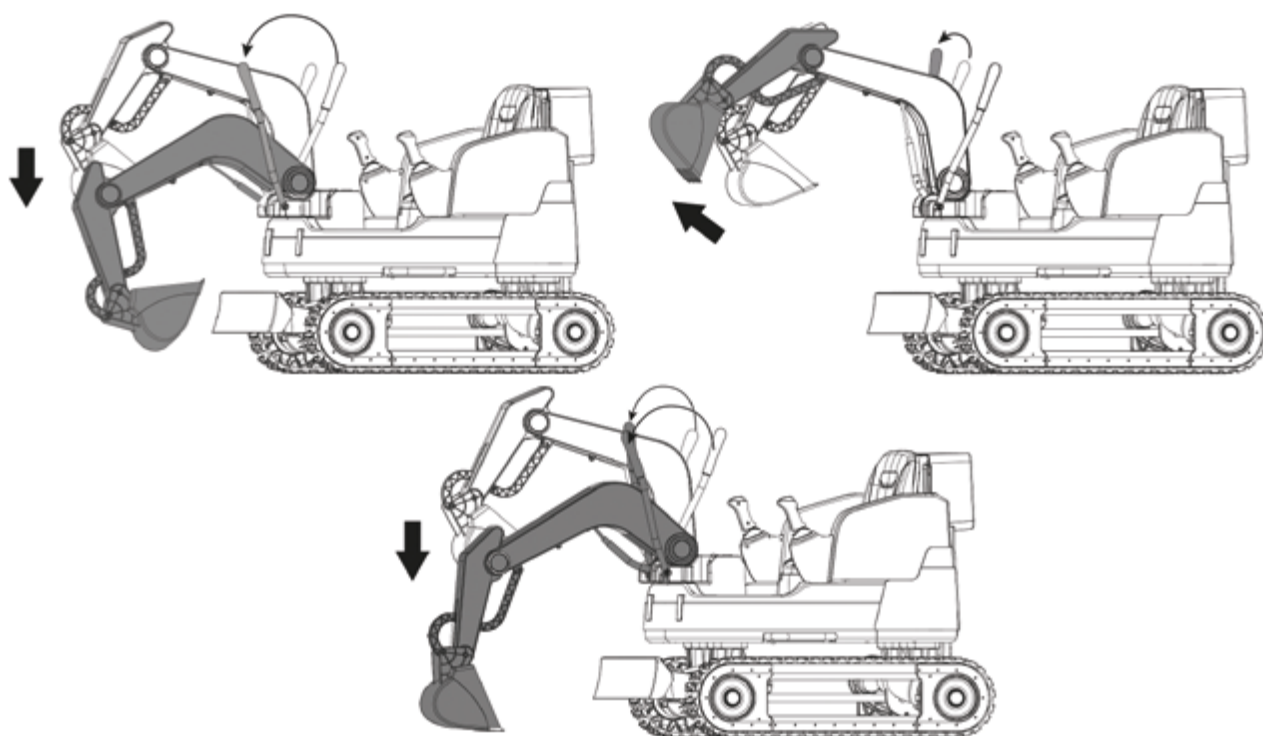
**Krok 7 Kufr (šroub M3,5×12, 2 ks)**



# Popis ovládacích prvků



## Schéma ovládání ramene



# Dálkový ovladač

## Párování ovladače s bagrem

### UPOZORNĚNÍ:

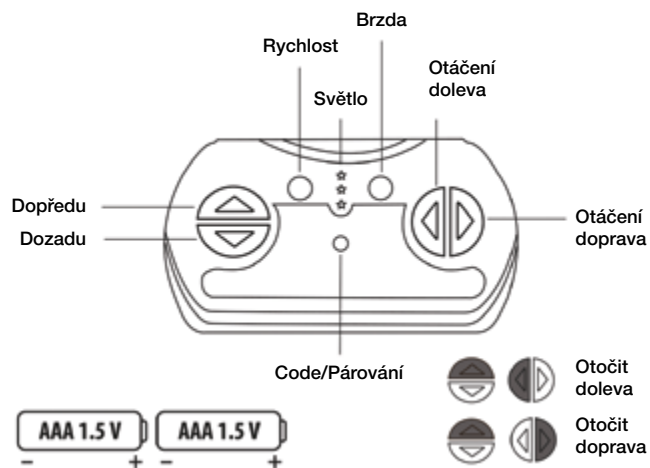
Dálkový ovladač je třeba párovat již před prvním použitím a po každé výměně baterií.

1. Vypněte bagr.  
Stiskněte a držte tlačítko „Code“ na dálkovém ovladači.
2. Zapněte bagr. LED diody na ovladači začnou blikat.
3. Spárováno.

### Stavové kontrolky indikující rychlost vozidla:

- 1 LED: Nízká rychlost
- 2 LED: Střední rychlost
- 3 LED: Vysoká rychlost

Pokud stisknete tlačítko Brzda, všechny LED diody se rozblíkají.

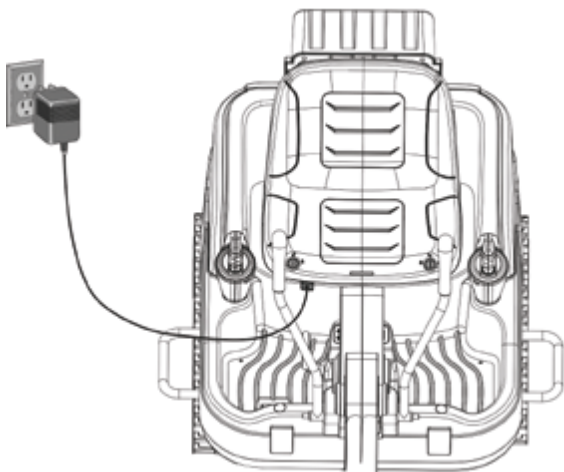


## Bezpečnostní upozornění

1. Dosah dálkového ovladače od autíčka je 10 m. Nevzdalujte se od autíčka na větší vzdálenost.
2. Dálkový ovladač smí používat pouze dospělé osoby. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
3. Předtím, než dětem povolíte hraní s bagrem, sami si pečlivě přečtěte návod a ovládání bagru si sami vyzkoušejte.
4. Nikdy nejezděte s bagrem na silnicích, poblíž vody nebo v dopravním provozu.
5. Při hraní by měly děti používat ideálně i helmu.
6. Zabraňte navlhnutí dálkového ovladače, aby nedošlo k poškození vodičů.
7. Používejte shodný typ baterií a vyhněte se kombinaci starých a nových kusů baterie.
8. Pokud dálkový ovladač nebudete déle používat, vyjměte z něj baterie.
9. Dbejte na to, aby dálkový ovladač nespádl z výšky na zem.
10. Zkontrolujte správnou polaritu zapojení vložené baterie v bagru.
11. Nabíjet baterii smí pouze dospělá osoba.
12. Vyřazené baterie ekologicky zlikvidujte.
13. Bagr není určen pro děti mladší 3 let.
14. Pokud se dosah dálkového ovladače sníží pod 3 metry, je čas na výměnu baterií.
15. Před nabíjením důkladně zkontrolujte stav nabíječky.
16. Při jízdě s bagrem dbejte na to, aby nebyl převržen. Předejděte rovněž srážce s osobou či zvířetem.
17. Bagr je určen pouze pro použití jedním dítětem. Nepřetěžujte bagr! **Nejvyšší doporučená nosnost je 30 kg!**

# Nabíjení

S ohledem na bezpečnost dětí je důležité zajistit, aby nabíjení bagru prováděly pouze dospělé osoby. Nabíjecí konektor naleznete v přední dolní části sedadla. Postupujte podle ilustrace, která je součástí návodu k obsluze. Pokud výkon bagru začne klesat, je čas dobít baterii. Baterii nabíjejte ideálně po dobu 8-12 hodin, avšak maximálně 20 hodin. Před nabíjením se ujistěte, že je bagr vypnutý. Potom zastrčte konektor nabíječky do zdířky pro nabíjení bagru a až poté nabíječku zapojte do elektrické zásuvky.



## POZNÁMKA:

Samočinná pojistka má hodnotu 20/23 A

### Výměna pojistky

1. Pokud je nutné vyměnit pojistku, nejprve odstraňte sedadlo, poté vyjměte samočinnou pojistku, a nakonec ji nahraďte novou.
2. Tento výrobek používá obnovitelnou pojistku proti přetížení. Pokud proud přesáhne příliš vysokou hodnotu, automaticky se přeruší dodávka elektrické energie a během 5–10 sekund se dodávka proudu opět automaticky obnoví.
3. Pro zajištění nepřetržité dodávky elektrické energie je nezbytné, aby tento výrobek nebyl přetěžován nad rámec jeho kapacitních limit. Zajistěte, aby zátěž nepřekročila doporučené hodnoty specifikované výrobcem. Předejdete tím možnému vyhození pojistky a následnému přerušení dodávky elektrické energie.

## Důležité upozornění k nabíjení

1. Používejte pouze nabíječku a baterii dodanou výrobcem.
2. Vyhněte se kombinaci starých a nových baterií nebo různých typů baterií.
3. Zabraňte zkratování baterií.
4. Dodržujte správnou polaritu při zapojení baterie a její řádné uložení.
5. Před nabíjením pečlivě zkontrolujte stav nabíječky, baterie a konektoru. Pokud zjistíte poškození, nepoužívejte je.
6. Lehké zahřátí během nabíjení je normální, avšak výrazné zvýšení teploty může signalizovat problém s nabíječkou, baterií nebo vnitřním obvodem.
7. Zajistěte baterii tak, aby nedošlo k jejímu vypadnutí při náhodném převrácení bagru.
8. Použité baterie likvidujte odpovědně a recyklujte je.
9. Pokud nebude výrobek delší dobu používán, uložte jej zcela nabitý na bezpečné a suché místo a jednou měsíčně jeho baterii dobijte. Prodloužíte tak její životnost a vyhněte se poškození baterie.
10. Nabíječky nejsou určeny pro hraní, udržujte je mimo dosah dětí.

## Údržba

1. Před uvedením do provozu zkontrolujte hlavní části bagru, zda nedošlo k poškození. Pokud něco není v pořádku, výrobek nepoužívejte.
2. Občas promažte kovové části, předejete tak vzniku rzi.
3. Bagr skladujte v bezpečné vzdálenosti od zdroje tepla a slunečního světla. Nepoužívejte za deště.
4. Držte bagr mimo zdroj vysokých teplot, aby se nezdeformovaly jeho plastové části. Vyvarujte se rovněž nabíjení baterie v blízkosti hořlavých materiálů.
5. Po každém použití nabíjte baterii a pravidelně ji dobíjejte, abyste prodloužili její životnost.
6. Čištění povrchu bagru provádějte jemným hadříkem spolu s neagresivním čisticím prostředkem. Nemyjte ho proudem vody a nepoužívejte mýdlo.
7. Pokud bagr nepoužíváte, vždy jej vypněte.
8. Používejte pouze pojistky odpovídajících parametrů.
9. Neprovádějte sami neodborné úpravy nebo opravy bagru. Vždy se raději obraťte na odborníka.
10. Používejte bagr pouze tak, jak je uvedeno v tomto manuálu.
11. Zabraňte zkratu baterií a nedobíjejte baterie, které k tomu nejsou určené.
12. Dobíjecí baterie nabíjejte pod dohledem dospělé osoby.
13. Vyřazené baterie ekologicky likvidujte takovým způsobem, aby k nim neměly přístup děti.
14. Pokud bagr nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii a uschovejte ji mimo dosah dětí.





# Prohlášení o shodě

Bluetouch s.r.o., výrobce tohoto elektrického auta pro děti, tímto prohlašuje, že toto zařízení splňuje příslušné ustanovení směrnic EU, stejně jako harmonizované a národní normy, ustanovení a nařízení vlády.

Toto prohlášení o shodě je založeno na následujících normách a certifikátech, ověřených testovacími zprávami vydanými společnostmi Intertek Testing Services Shanghai.

## Zařízení splňuje požadavky podle následujících standardů nebo specifikací:

### EN IEC 55014–1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení Část 1: Emise

### EN IEC 55014–2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení Část 2: Imunita – Standard pro rodinu výrobků

### EN IEC 61000–3–2:2019+A1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3–2: Limity – Limity pro harmonické proudy (vstupní proud zařízení  $\leq 16$  A na fázi)

### EN 61000–3–3:2013+A1:2019+A2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3–3: Limity – Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání v elektrizačních soustavách s veřejným nízkým napětím, pro zařízení s označeným proudem  $\leq 16$  A na fázi a nepodléhající podmíněnému připojení

### BS EN IEC 55014–1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení Část 1: Emise

### BS EN IEC 55014–2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení Část 2: Imunita – Standard pro rodinu výrobků

### BS EN IEC 61000–3–2:2019+A1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3–2: Limity – Limity pro harmonické proudy (vstupní proud zařízení  $\leq 16$  A na fázi)

### BS EN 61000–3–3:2013+A2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3–3: Limity – Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání v elektrizačních soustavách s veřejným nízkým napětím, pro zařízení s označeným proudem  $\leq 16$  A na fázi a nepodléhající podmíněnému připojení

Petr Novák

V Praze, 31. května 2024



## Likvidace

Prosíme, nevyhazujte toto elektrické autíčko do běžného komunálního odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách značí, že se jedná v případě vyřazení o elektrické a elektronické zařízení (WEEE) podléhající směrnici 2012/19/EU. Pro bezpečnou likvidaci je nezbytné odevzdat jej k recyklaci v souladu s místními předpisy o nakládání s odpady elektrických a elektronických zařízení. Stejně tak, prosíme, nevyhazujte použité baterie a akumulátory do běžného odpadu. Můžete je odevzdat do sběrného dvora nebo zpět prodejci, který vám poskytne další informace o recyklaci a správné likvidaci. Děkujeme za vaši spolupráci při ochraně životního prostředí.



### Výrobce

BlueTouch, s.r.o. Zelený Pruh 1974/109, Praha 4, 140 00, Česká republika, info@bluetouch.cz  
IČ: 09437223, DIČ: CZ09437223





## Specification

| Excavator for children |                                                                           |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Suitable for ages      | 12 V/12 Ah                                                                |
| Maximum load capacity  | 3 – 8 let                                                                 |
| Dimensions             | 30 kg                                                                     |
| Speed                  | 130 × 58 × 83 cm                                                          |
| Battery life           | 2 – 5 km/h                                                                |
| Charger parameters     | After full charge (approx. 8-12 hours) 1-2 hours of continuous operation. |
| Parametry nabíječky    | AC input 110-240 V; DC output 12 V-1 A/1.5 A/24 V-1 A/1.5 A               |
| Fuse                   | Self-locking fuse                                                         |

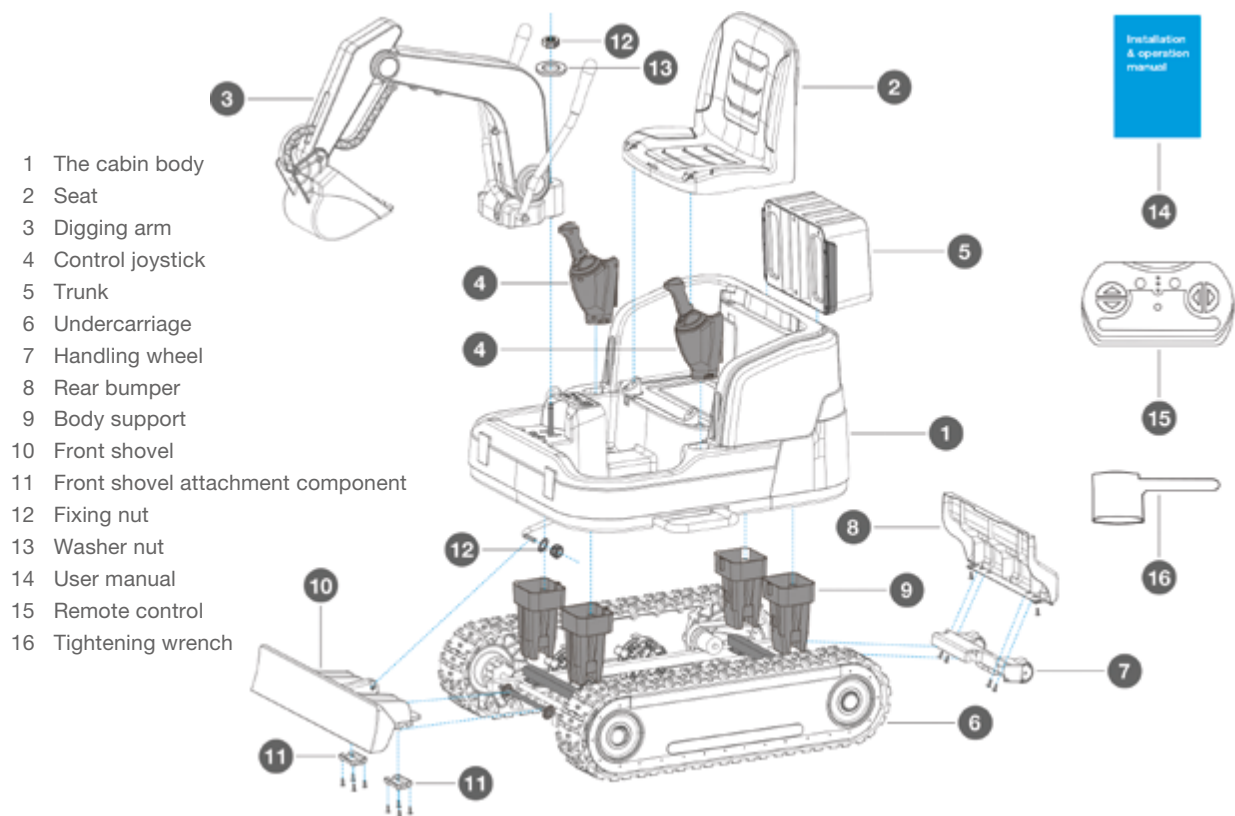
## Notice

Read these instructions thoroughly before use. It contains important information that you need to follow. Keep it in a safe place for future reference. Failure to follow instructions may endanger the safety of children.

- **Make sure the toy is always used under adult supervision.**
- **This toy is not intended for use in traffic or on public roads.**
- **Avoid use in wet conditions.**



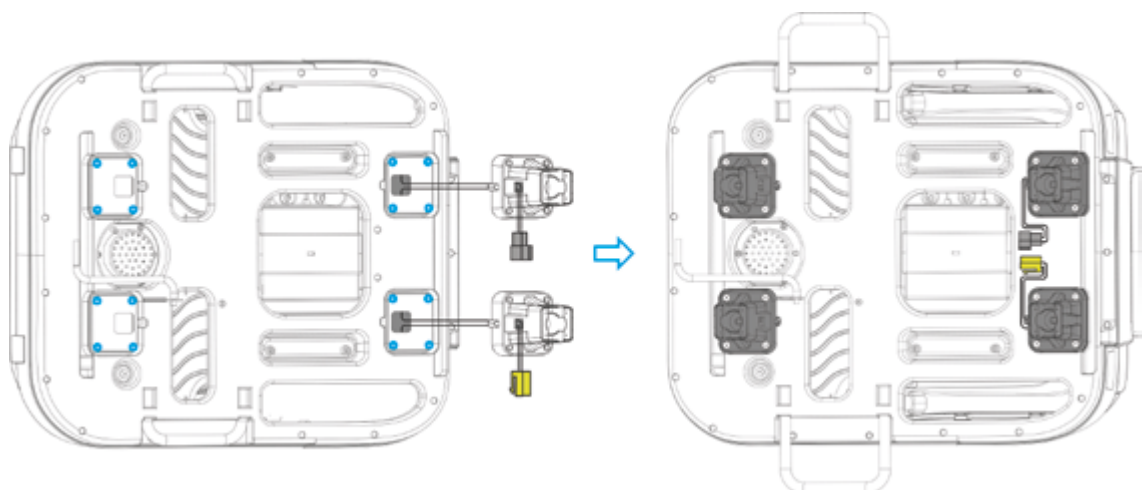
# Package Content – Parts Diagram



## Instructions for assembly

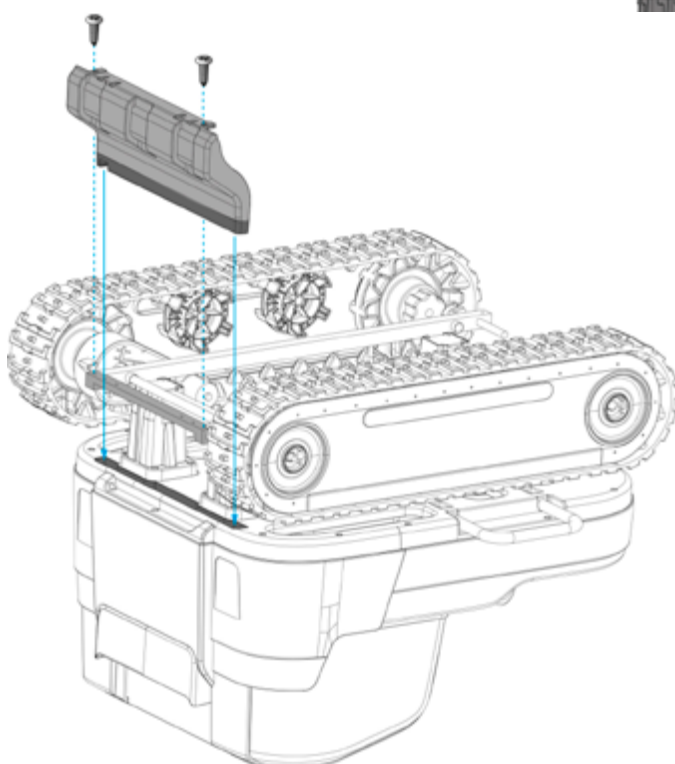
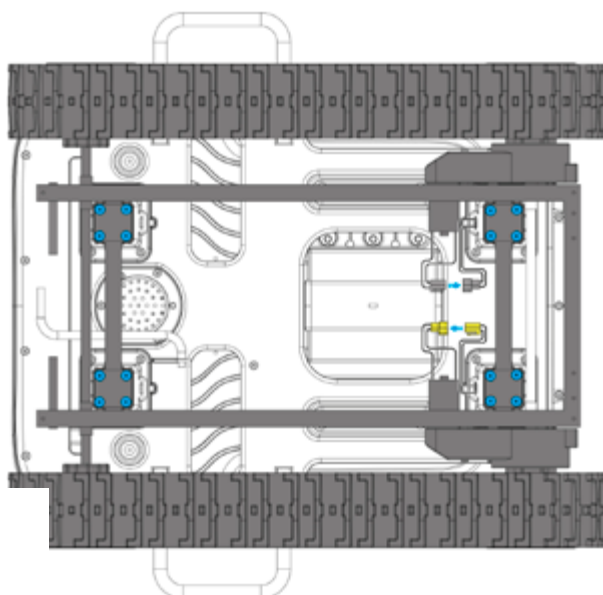
### Step 1 Cabin chassis connecting pillars (bolt M3.5×12, 16 pcs)

- Remove the screws at the marked locations.
- Pull the plug of the cable leading from the engine through the square hole in the cab
- Attach all 4 chassis connecting pillars to the cab body with 16 screws



**Step 2 Chassis (bolt M3.5 × 12, 16 pcs.)**

- a) Remove the screws at the highlighted points
- b) Attach the chassis to the cab with the screws
- c) Connect the chassis to the engine using plugs with the appropriate connectors

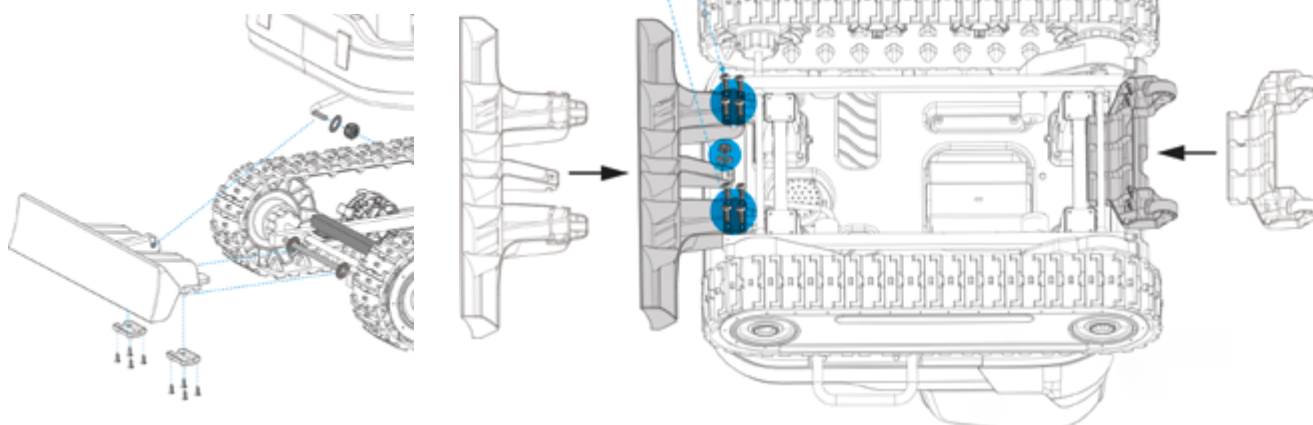
**Step 3 Rear bumper (screw M4 × 12, 2 pcs.)****Step 4 Front shovel and handling wheels**

Screw M3 × 12, 8 pcs.

Screw M4 × 12, 4 pcs.

Nut M8, 1 pcs.

Washer M8, 1 pcs.

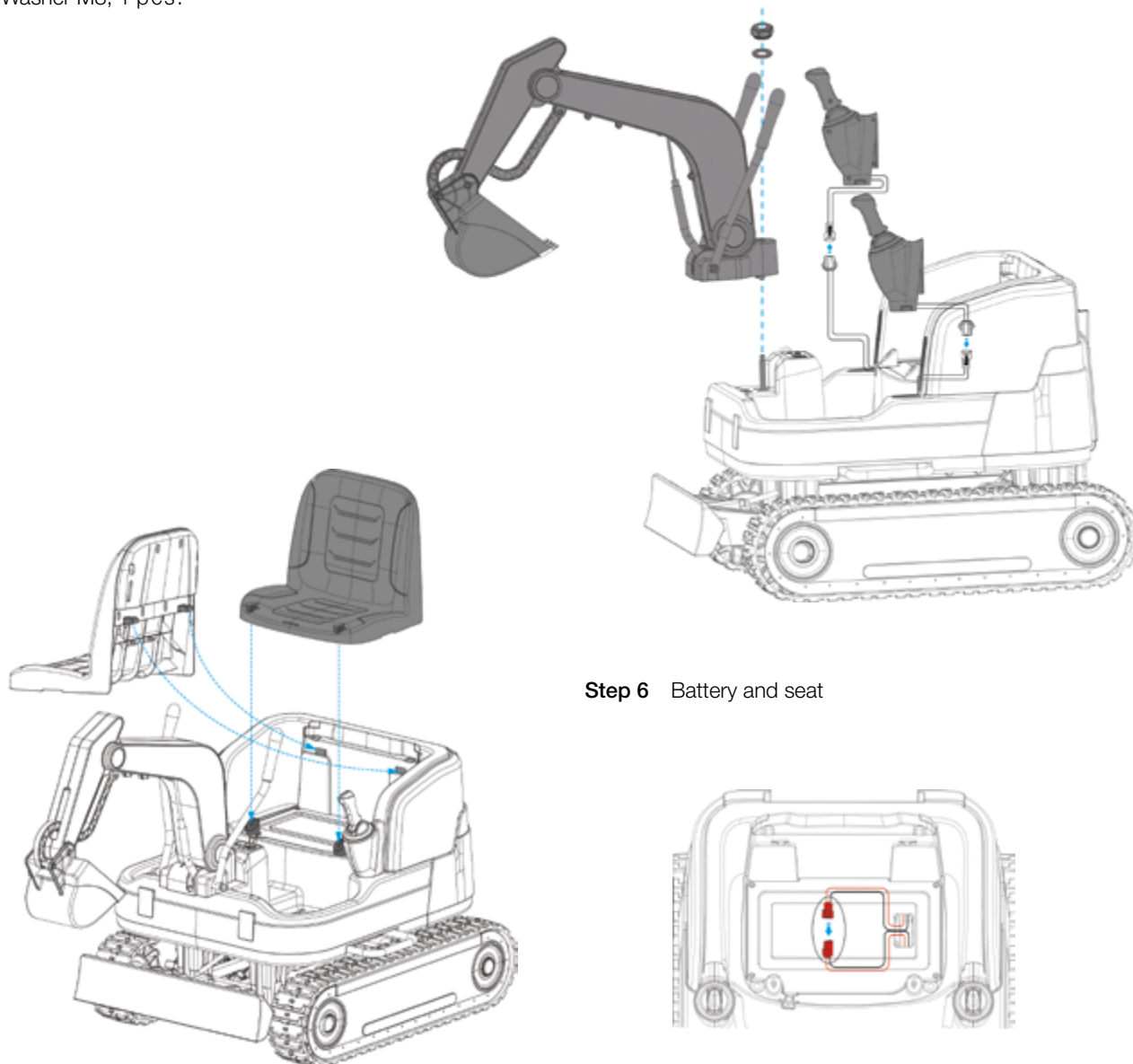




### Step 5 The Bucket Arm and Control Joysticks

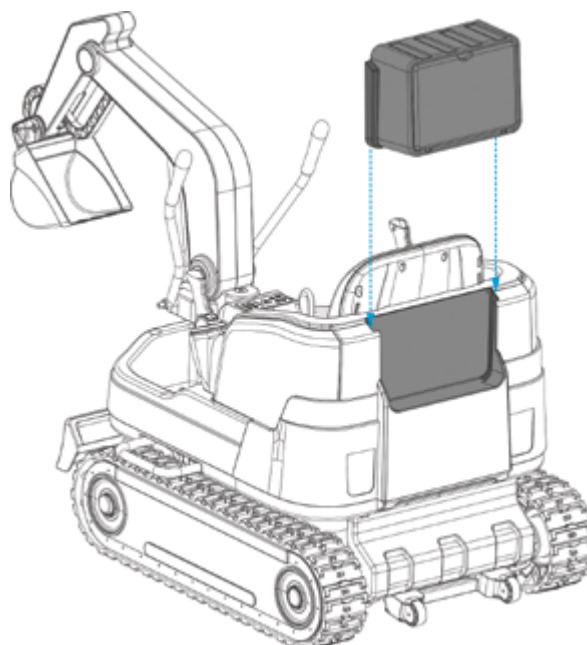
Nut M8, 1 piece

Washer M8, 1 pcs.

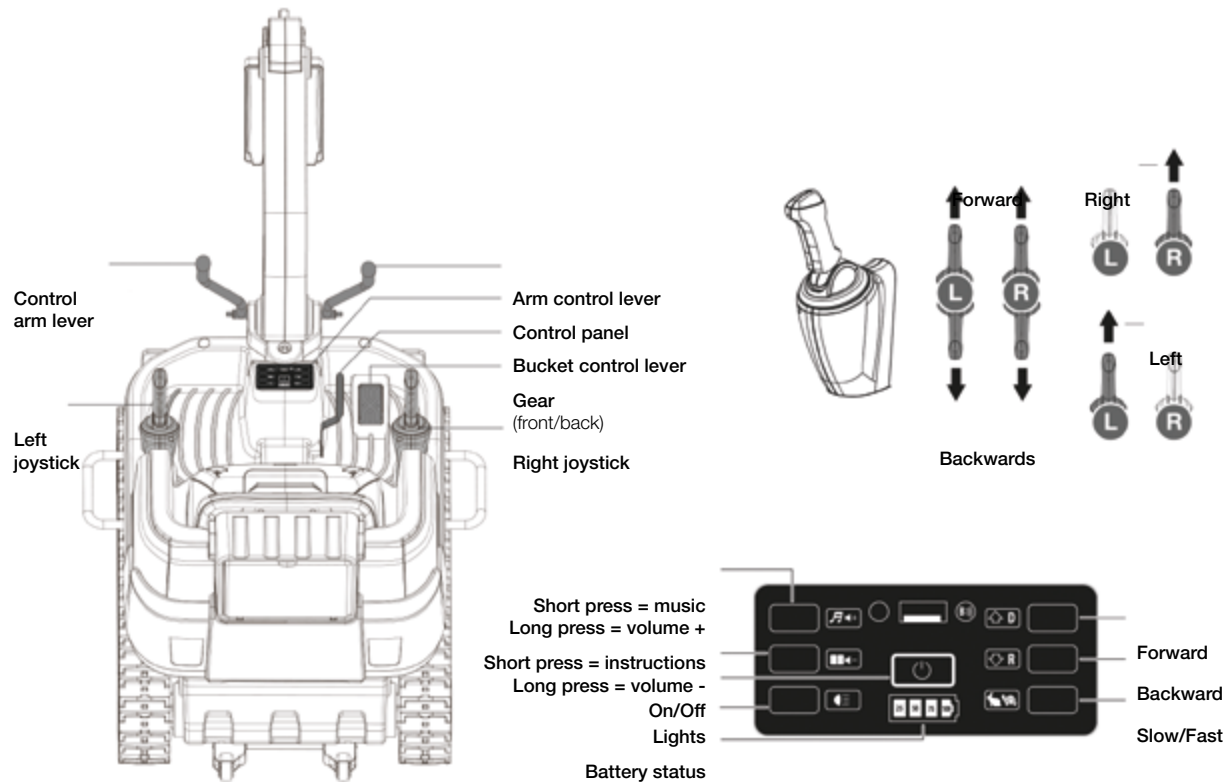


### Step 6 Battery and seat

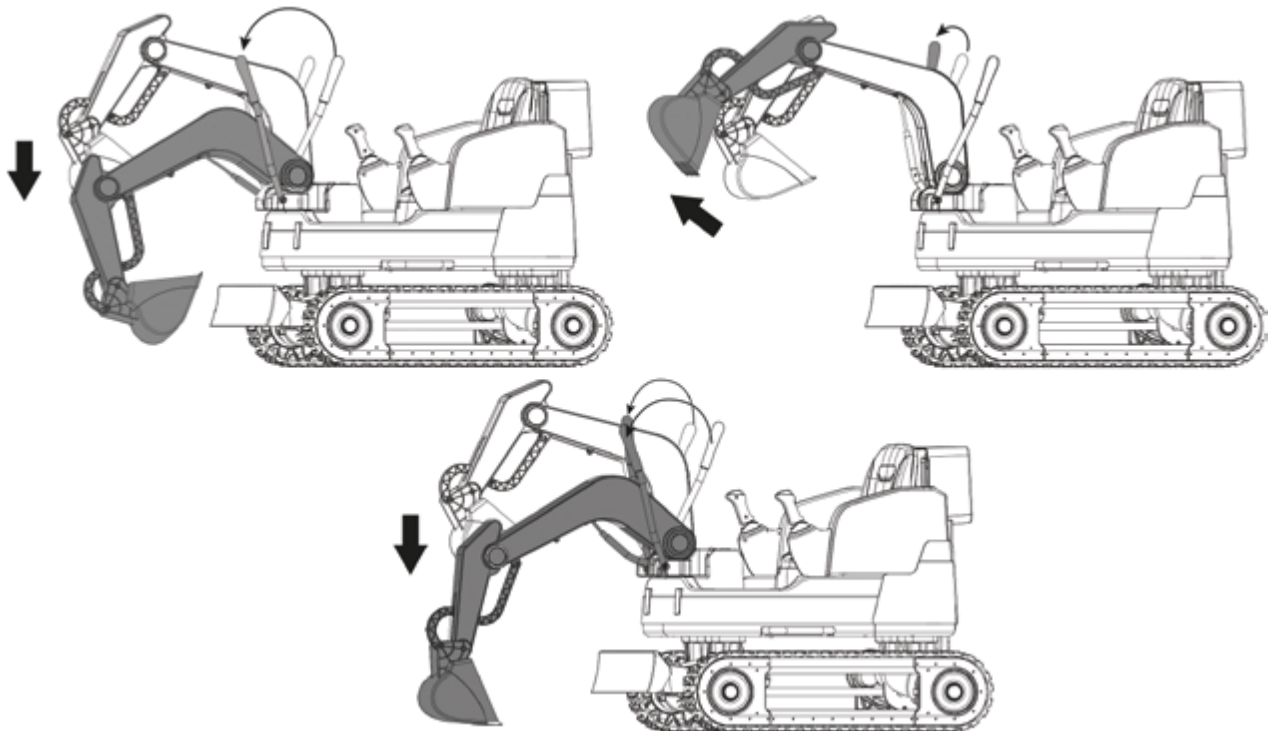
### Step 7 Trunk (Screw M3.5x 12, 2 pcs.)



# Description of the Control Panel



## Diagram of arm control



# Remote controller

## Pairing the controller with the excavator

### NOTICE:

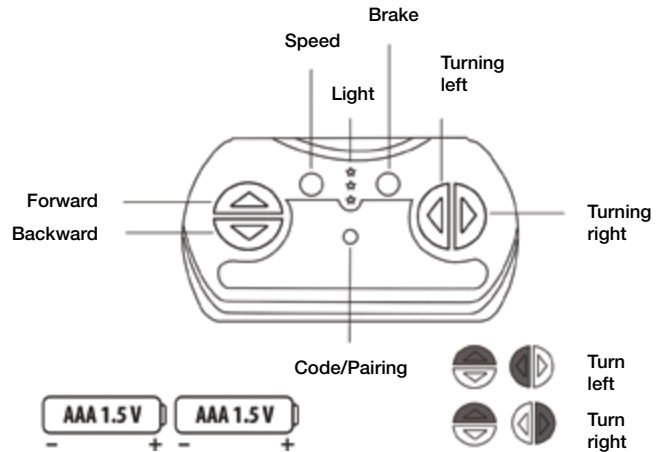
The remote control must be paired before first use and after each battery change.

1. Switch off the excavator.  
Press and hold the „Code“ button on the remote control.
2. Switch on the excavator. The LEDs on the remote control will flash.
3. Paired.

### Status lights indicate vehicle speed:

- 1 LED: Low speed
- 2 LED: Medium speed
- 3 LED: High speed

If you press the Brake button, all LEDs will flash.



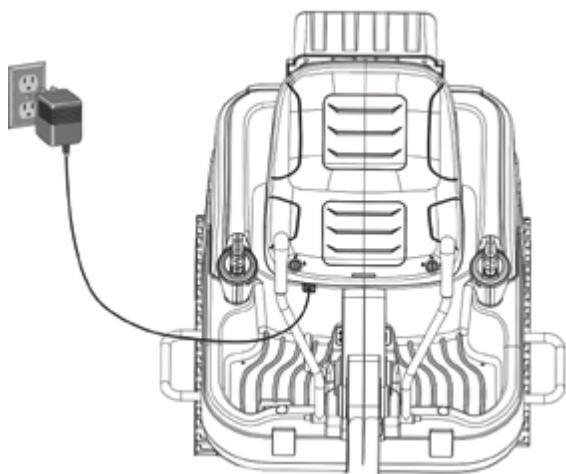
## Safety notice

1. The range of the remote control from the car is 10 m. Do not move away from the toy car at a longer distance.
2. Only adults may use the remote control. Keep it out of the reach of children.
3. Before allowing children to play with the excavator, read the instructions carefully and try out the operation of the excavator yourself.
4. Never drive the excavator on roads, near water or in traffic.
5. Children should use a helmet when playing.
6. Avoid getting the remote control wet to prevent damage to the wires.
7. Use the same type of batteries and avoid combining old and new battery packs.
8. If you will not be using the remote control for an extended period of time, remove the batteries.
9. Make sure that the remote control does not fall from a height to the ground.
10. Check the correct polarity of the battery inserted in the excavator.
11. Only an adult may charge the battery.
12. Dispose of discarded batteries in an environmentally friendly manner.
13. The excavator is not intended for children under 3 years of age.
14. If the range of the remote control falls below 3 metres, it is time to change the batteries.
15. Check the condition of the charger thoroughly before charging.
16. When driving the excavator, make sure it is not tipped over. Also avoid hitting a person or animal.
17. The excavator is intended for use by one child only. Do not overload the excavator!

**The maximum recommended load capacity is 30 kg!**

# Charging

For the safety of children, it is important to ensure that only adults charge the excavator. Charging connector is located at the bottom front of the seat. Follow the illustration included in the operating instructions. If the power starts to drop, it is time to recharge the battery. Ideally, charge the battery for 8-12 hours, but no more than 20 hours. Before charging make sure the excavator is switched off. Afterwards, plug the charger connector into the charging socket of the excavator and then plug the charger into the electrical outlet.



## NOTE:

Automatic fuse has a value of 20/23 A

## Replacing the fuse

1. If the fuse is necessary to be replaced, first remove the seat, then remove the self-locking fuse, and finally replace it with a new one.
2. This product uses a renewable overload fuse. If the current exceeds too high, the power supply is automatically cut off and within 5 to 10 seconds the power supply is automatically restored.
3. To ensure a continuous supply of electricity, it is essential that this product is not overloaded beyond its capacity limits. Ensure that the load does not exceed the recommended values specified by the manufacturer. This will prevent possible blowing of the fuse and subsequent interruption of the power supply.

## Important notices about charging

1. Use only the charger and battery supplied by the manufacturer.
2. Avoid combining old and new batteries or different types of batteries.
3. Avoid short-circuiting batteries.
4. Observe the correct polarity when connecting the battery and its proper storage.
5. Carefully check the condition of the charger, battery and connector before charging. If damage is found, do not use them.
6. Slight heating during charging is normal, but a significant increase in temperature may indicate a problem with the charger, battery or internal circuitry.
7. Secure the battery to prevent it from falling out if the excavator is accidentally tipped over.
8. Dispose of used batteries responsibly and recycle them.
9. If the product will not be used for a long period of time, store it fully charged in a dry place. Recharge the battery once a month. This will prolong its life and avoid damage to the battery.
10. Chargers are not intended for play. Keep them away from out of the reach of children.

## Maintenance

1. Check the main parts before operation of the excavator for damage. If something is wrong, do not use the product.
2. Occasionally lubricate the metal parts to prevent rust.
3. Store the excavator at a safe distance from the of heat and sunlight. Do not use in the rain.
4. Keep the excavator away from sources of high temperatures to prevent deformation its plastic parts. Also avoid charging the battery near combustible materials.
5. Charge the battery after each use and recharge it regularly, to prolong its life.
6. Clean the surface of the excavator with a soft cloth along with a non-aggressive cleaner. Do not wash with a stream of water and do not use soap.
7. Always switch off the excavator when it is not in use.
8. Use only the appropriate fuses of the correct rating.
9. Do not make any unprofessional adjustments or repairs to the excavator. Always consult a professional.
10. Use the excavator only as specified in this manual.
11. Avoid short-circuiting the batteries and do not recharge batteries that are not designed for.
12. Charge rechargeable batteries under adult supervision.
13. Environmentally dispose of discarded batteries in a manner that prevents children from accessing them.
14. If you are not going to use the excavator for an extended period of time, remove the battery and keep it out of the reach of children.



# Declaration of conformity

We, the manufacturer of this toy car, hereby declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of EU harmonization directives, as well as with harmonized and national standards, provisions, and regulations. This Declaration of Conformity is based on the following standards and certificates verified by test reports issued by Intertek Testing Services Shanghai.

## The equipment complies with the requirements according to the following standard(s) or Specification:

### EN IEC 55014-1:2021:

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 1: Emission

### \*EN IEC 55014-2:2021:

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 2: Immunity – Product family standard

### \*EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021:

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16A$  per phase)

### \*EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021:

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16A$  per phase and not subject to conditional connection

### \*BS EN IEC 55014-1:2021:

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 1: Emission

### \*BS EN IEC 55014-2:2021:

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 2: Immunity – Product family standard

### \*BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021:

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16A$  per phase)

### \*BS EN 61000-3-3:2013+A2:2021:

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16A$  per phase and not subject to conditional connection

Petr Novák

In Prague, 31 May 2024



## Disposal of the product

Please do not dispose of this electric toy car in the common municipal waste. The symbol of a crossed-out wheeled bin means that it is electrical and electronic equipment (WEEE) subject to Directive 2012/19/EU in the case of disposal. For safe disposal, it is necessary to hand it in for recycling in accordance with local regulations for the disposal of waste electrical and electronic equipment. Likewise, please do not dispose of used batteries and accumulators in normal waste. You can take them to a collection yard or back to your dealer, who will provide you with more information about recycling and proper disposal. Thank you for your cooperation in protecting the environment.



### Manufacturer:

BlueTouch, s.r.o., Zelený Pruh 1974/109, 140 00 Prague 4, Czech Republic, info@bluetooth.cz  
Company Registration Number (IČ): 09437223, Tax Identification Number (DIČ): CZ09437223







## Špecifikácie

| Bager pre deti              |                                                                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Parametre batérie           | 12 V/12 Ah                                                                    |
| Vhodné pre vekovú kategóriu | 3 – 8 let                                                                     |
| Maximálna nosnosť           | 30 kg                                                                         |
| Rozmery                     | 130 × 58 × 83 cm                                                              |
| Rýchlosť                    | 2 – 5 km/h                                                                    |
| Životnosť batérie           | Po úplnom nabití (približne 8 - 12 hodín) 1 - 2 hodiny nepretržitej prevádzky |
| Parametre nabíjačky         | vstup AC 110–240 V; výstup DC 12 V–1 A/1.5 A/24 V–1 A/1.5 A                   |
| Pojistka                    | Samočinná poistka                                                             |

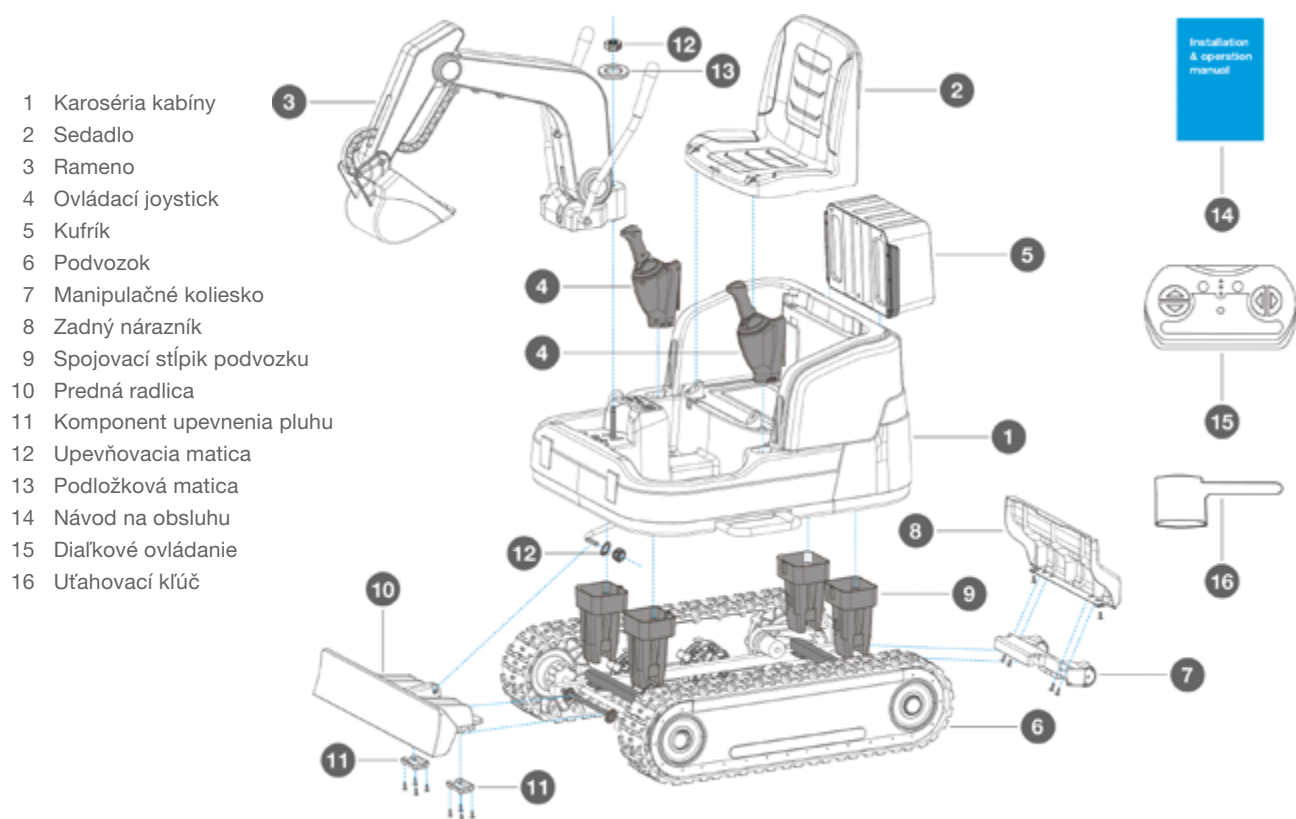
## Oznámenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod. Obsahuje dôležité informácie, ktoré je potrebné dodržiavať. Uchovávajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Nedodržanie pokynov môže ohroziť bezpečnosť detí.

- Zabezpečte, aby sa hračka vždy používala pod dohľadom dospeléj osoby.
- Táto hračka nie je určená na používanie v doprave alebo na verejných komunikáciách.
- Vyhnite sa používaniu na mokrých miestach alebo vo vlhkom prostredí.



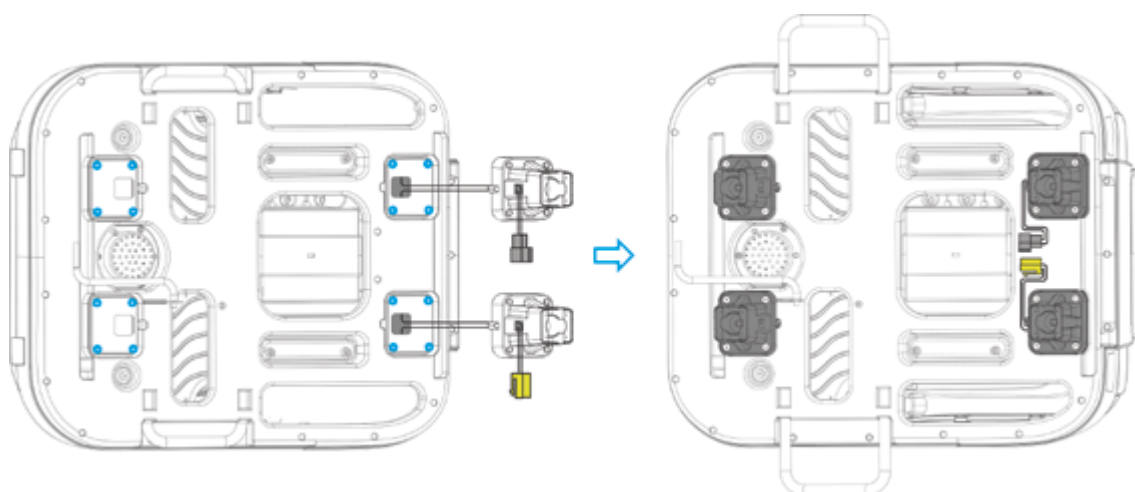
# Obsah balenia – schéma dielov



## Návod na montáž

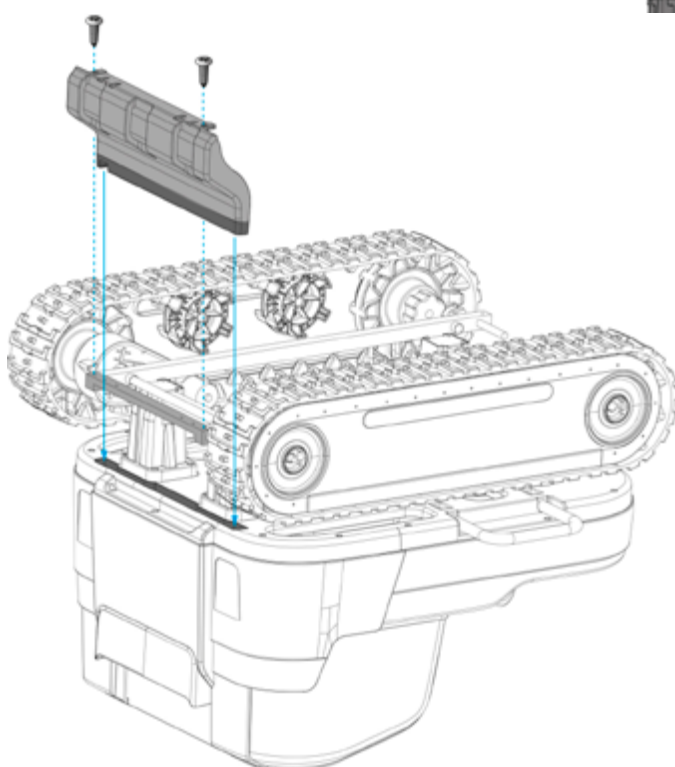
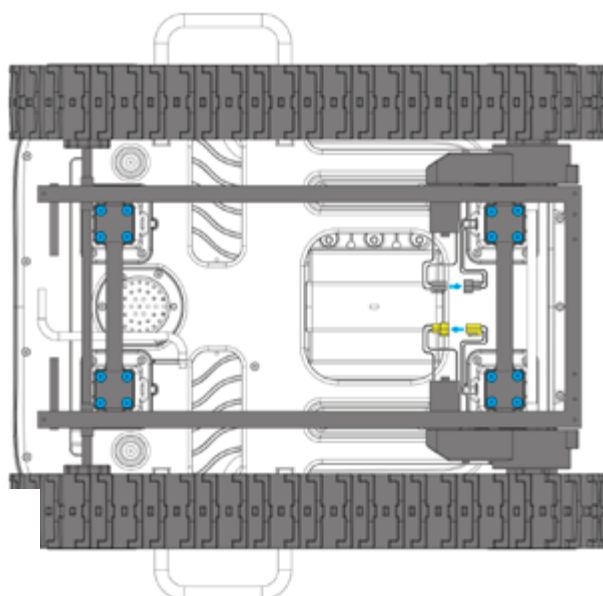
### Krok 1 Spojovacie stípy podvozku kabíny (skrutka M3,5 × 12, 16 ks)

- Odskrutkujte skrutky na vyznačených miestach
- Vytiahnite zástrčku kábla vedúceho od motora cez štvorcový otvor v kabíne
- Pripevnite všetky 4 spojovacie stípy podvozku ku karosérii kabíny pomocou 16 skrutiek

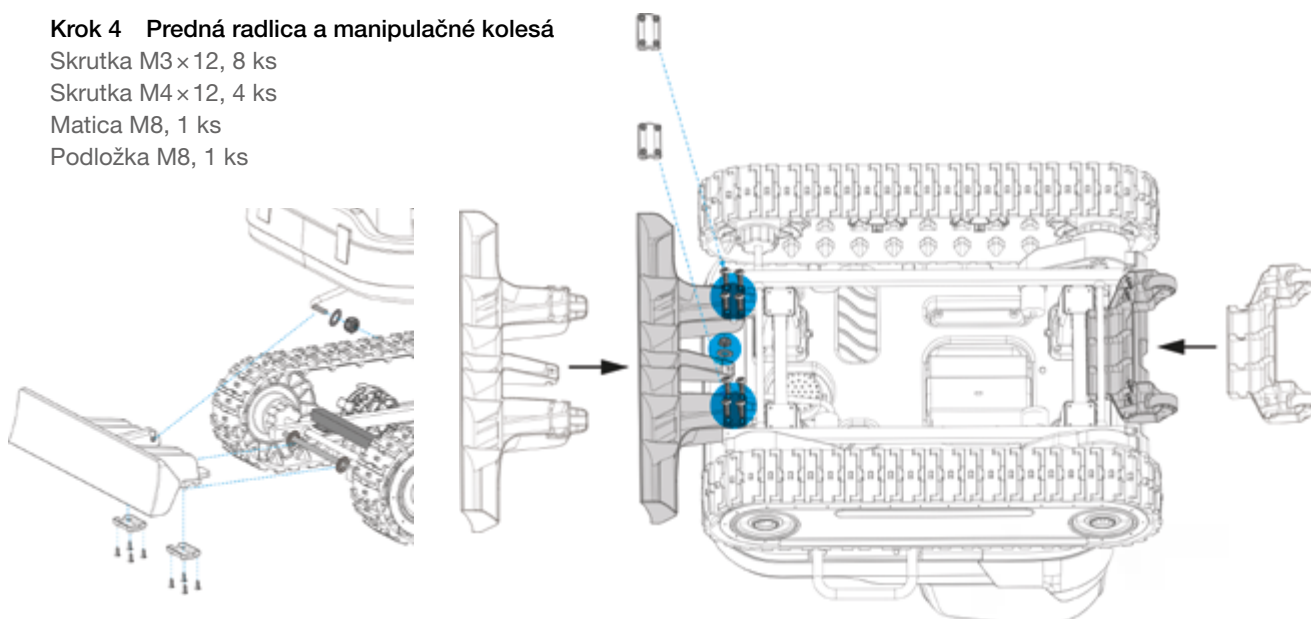


**Krok 2 Podvozok** (skrutka M3,5 × 12, 16 ks)

- a) Odskrutkujte skrutky na zvýraznených miestach
- b) Pripevnite podvozok ku kabíne pomocou skrutiek
- c) Pripojte podvozok k motoru pomocou zástrčiek s príslušnými konektormi

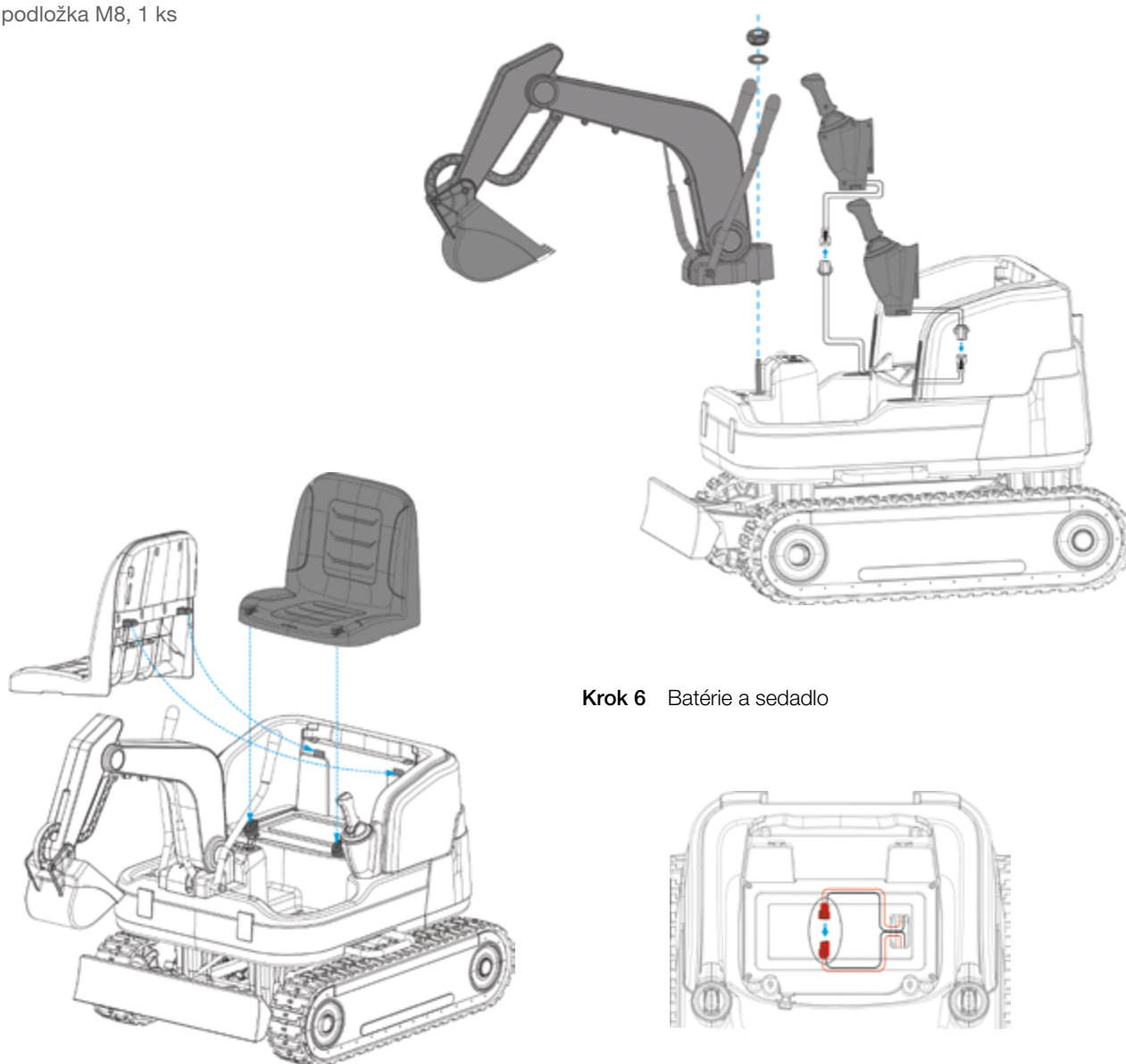
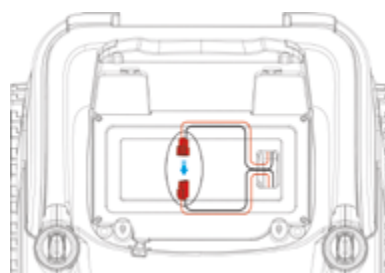
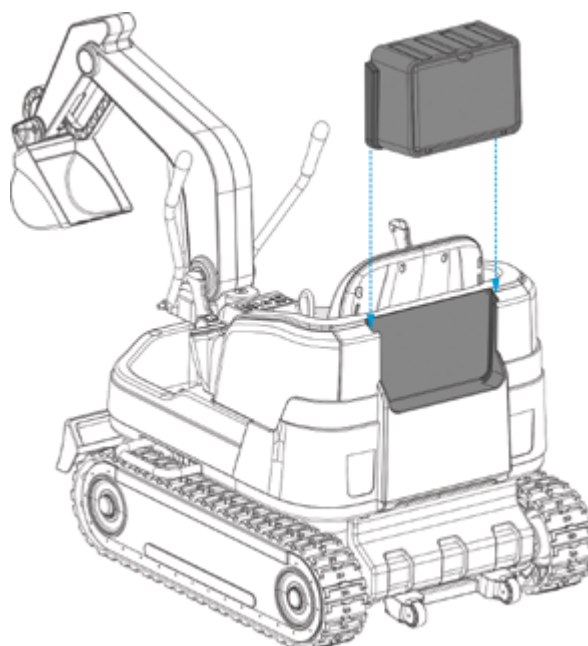
**Krok 3 Zadný nárazník** (skrutka M4 × 12, 2 ks)**Krok 4 Predná radlica a manipulačné kolesá**

- Skrutka M3 × 12, 8 ks
- Skrutka M4 × 12, 4 ks
- Matica M8, 1 ks
- Podložka M8, 1 ks



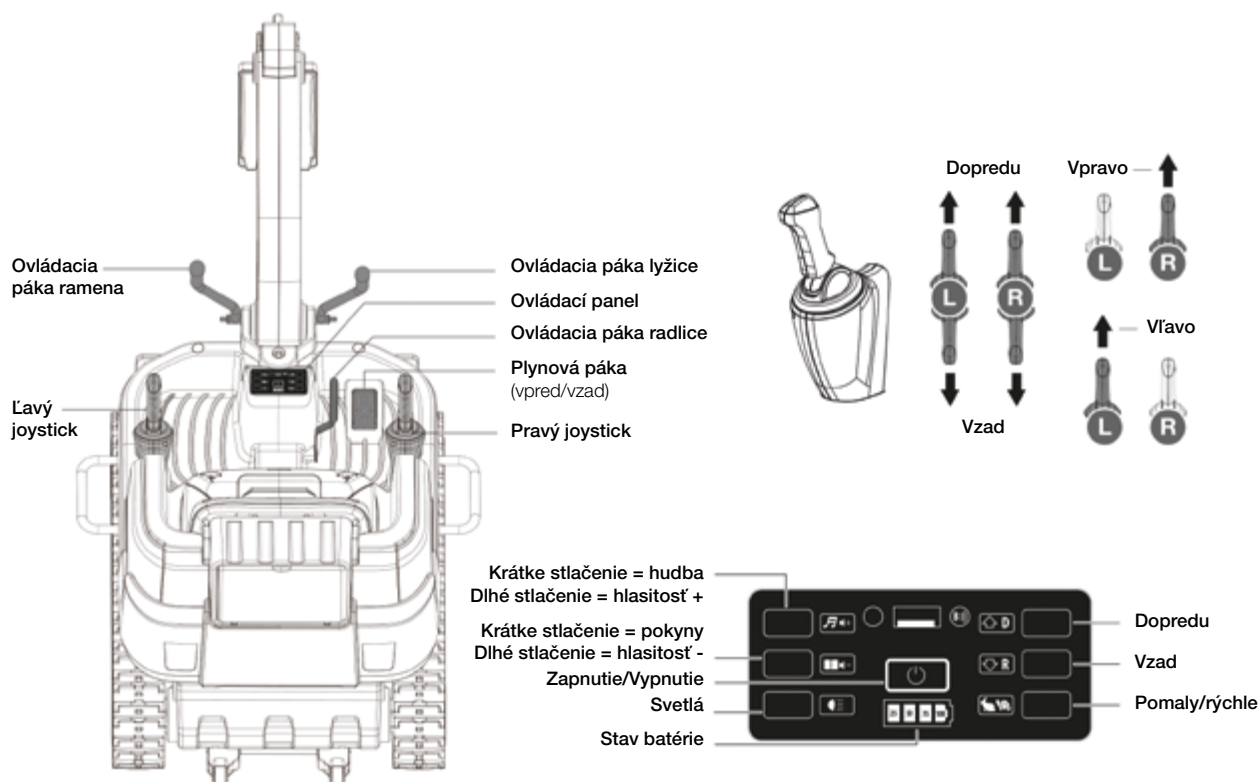
**Krok 5 Rameno na lyžicu a ovládacie joysticky**

matica M8, 1 kus  
podložka M8, 1 ks

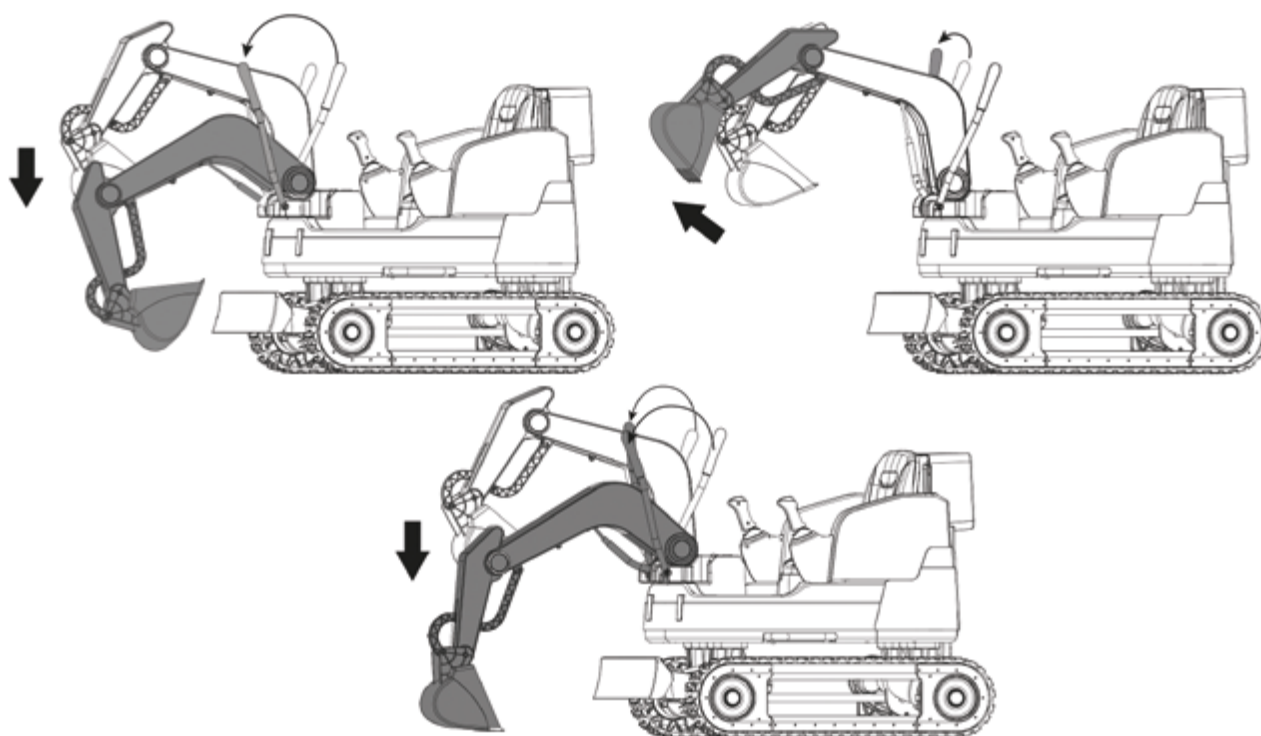
**Krok 6 Batérie a sedadlo****Krok 7 Kufrik (Skrutka M3,5×12, 2 ks)**



# Prehľad kontrolných prvkov



## Schéma ovládania ramena





# Diaľkový ovládač

## Spárovanie ovládača s bagrom

### UPOZORNENIE:

Diaľkový ovládač musí byť spárovaný pred prvým použitím a po každej výmene batérie.

#### 1. Vypnite bager.

Stlačte a podržte tlačidlo „Kód“ na diaľkovom ovládači na diaľkovom ovládači.

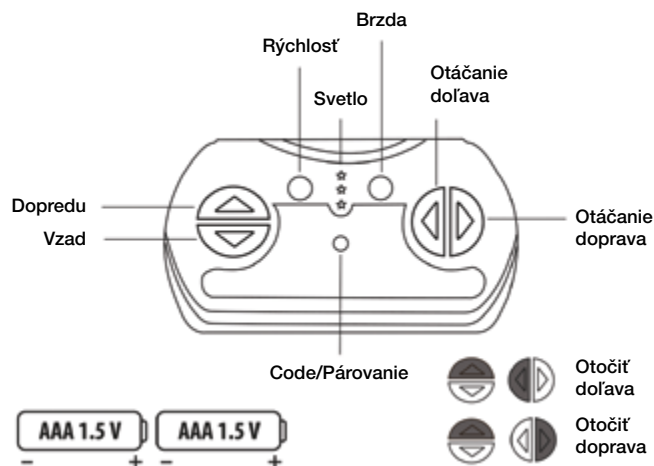
#### 2. Zapnite bager. LED diódy na diaľkovom ovládači budú blikať.

#### 3. Spárované.

### Stavové kontrolky indikujú rýchlosť vozidla:

- 1 LED: nízka rýchlosť
- 2 LED: Stredná rýchlosť
- 3 LED: vysoká rýchlosť

Ak stlačíte tlačidlo Brzda, všetky LED budú blikať.



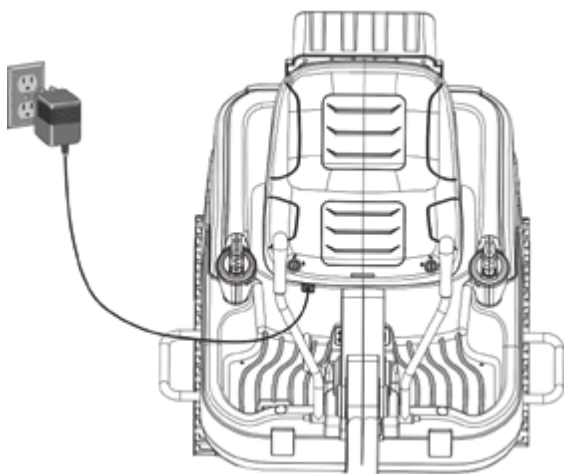
SK

## Bezpečnostné upozornenie

1. Dosah diaľkového ovládania od vozidla je 10 m. Nepohybujte sa od vozidla na väčšiu vzdialenosť.
2. Diaľkové ovládanie môžu používať len dospelé osoby. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.
3. Skôr ako dovoľíte deťom hrať sa s bagrom, pozorne si prečítajte návod na použitie a sami si vyskúšajte ovládanie bagra.
4. Nikdy nejazdite s rýpadlom po cestách, v blízkosti vody alebo v premávke.
5. Deti by mali pri hre v ideálnom prípade nosiť prilbu.
6. Vyhnite sa namočeniu diaľkového ovládania, aby ste zabránili poškodeniu káblov.
7. Používajte rovnaký typ batérií a nekombinujte staré a nové batérie.
8. Ak diaľkový ovládač nebudete dlhší čas používať, vyjmite batérie.
9. Zaistite, aby diaľkový ovládač nespadol z výšky na zem.
10. Skontrolujte správnu polaritu batérie vloženej do bagra.
11. Batériu môže nabíjať iba dospelá osoba.
12. Vyradené batérie zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
13. Bager nie je určený pre deti mladšie ako 3 roky.
14. Ak dosah diaľkového ovládania klesne pod 3 metre, je čas vymeniť batérie.
15. Pred nabíjaním dôkladne skontrolujte stav nabíjačky.
16. Pri jazde s bagrom sa uistite, že nie je prevrátený. Zamedzte tiež nárazu do osoby alebo zvierťaťa.
17. Bager je určený na používanie len jedným dieťaťom. Nepreťažujte stroj! **Maximálna odporúčaná nosnosť je 30 kg!**

# Nabíjanie

Kvôli bezpečnosti detí je dôležité zabezpečiť, aby bager nabíjali len dospelé osoby. Nabíjací konektor sa nachádza v spodnej prednej časti sedadla. Postupujte podľa obrázku, ktorý je súčasťou návodu na obsluhu. Ak výkon začne klesať, je čas na dobitie batérie. V ideálnom prípade nabíjajte batériu 8 až 12 hodín, nie však dlhšie ako 20 hodín. Pred nabíjaním sa uistite, že je bager vypnutý. Potom zapojte konektor nabíjačky do nabíjacej zástrčky na bagri a až potom zapojte nabíjačku do elektrickej zástrčky.



## INFORMÁCIA:

Vypínač je dimenzovaný na 20/23 A

## Výmena poistky

1. Ak je potrebné vymeniť poistku, najprv odstráňte sedadlo, potom vyberte samočinnú poistku a nakoniec ju vymeňte za novú.
2. Tento výrobok používa obnoviteľnú poistku proti preťaženiu. Ak prúd prekročí príliš vysokú hodnotu, napájanie sa automaticky preruší a do 5 až 10 sekúnd sa napájanie automaticky obnoví.
3. Na zabezpečenie nepretržitej dodávky elektrickej energie je nevyhnutné, aby tento výrobok nebol preťažovaný nad rámec jeho kapacitných limitov. Zabezpečte, aby záťaž neprekračovala odporúčané hodnoty uvedené výrobcom. Zabráňte tak možnému prepáleniu poistky a následnému prerušeniu dodávky elektrickej energie.

## Dôležité upozornenia k nabíjaniu

1. Používajte iba nabíjačku a batériu dodanú výrobcom.
2. Nekombinujte staré a nové batérie alebo rôznych typov batérií.
3. Vyhnite sa skratovaniu batérií.
4. Dodržiavajte správnu polaritu pri pripájaní batérie a jej správne skladovanie.
5. Pred nabíjaním starostlivo skontrolujte stav nabíjačky, batérie a konektora. Ak zistíte poškodenie, nepoužívajte ich.
6. Mierne zahrievanie počas nabíjania je normálne, ale výrazné zvýšenie teploty môže znamenať problém s nabíjačkou, batériou alebo vnútornými obvodmi.
7. Batériu zaistite, aby nevypadla, ak sa bager náhodne prevráti.
8. Použitú batériu likvidujte zodpovedne a recyklujte ich.
9. Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, uložte ho plne nabitý na bezpečnom a suchom mieste a raz za mesiac dobíjajte jeho batériu. Predĺžite tak jej životnosť a zabráni sa poškodeniu batérie.
10. Nabíjačky nie sú určené na hranie, uchovávajte ich mimo dosahu detí.

## Prevádzka

1. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte hlavné časti bagra, či nie sú poškodené. Ak niečo nie je v poriadku, výrobok nepoužívajte.
2. Občas namažte kovové časti, aby ste zabránili vzniku korózie.
3. Bager skladujte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla a slnečného žiarenia. Nepoužívajte ho v daždi.
4. Udržujte bager mimo dosahu zdrojov vysokých teplôt, aby ste zabránili deformácii jeho plastových častí. Vyhnite sa tiež nabíjaniu batérie v blízkosti horľavých materiálov.
5. Batériu nabíjajte po každom použití a pravidelne ju dobíjajte, aby ste predĺžili jej životnosť.
6. Povrch bagra čistite mäkkou handričkou spolu s neagresívnym čistiacim prostriedkom. Neumývajte prúdom vody a nepoužívajte mydlo.
7. Ak bager nepoužívate, vždy ho vypnite.
8. Používajte len poistky so správnou menovitou hodnotou.
9. Sami nevykonávajte žiadne neodborné úpravy, alebo opravy stroja. Vždy sa poraďte s odborníkom.
10. Bager používajte len tak, ako je uvedené v tejto príručke.
11. Zabráňte skratu batérií a nenabíjajte batérie, ktoré nie sú na tento účel určené.
12. Nabíjajte akumulátory pod dohľadom dospelého osoby.
13. Vyradené batérie likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu, mimo dosahu detí.
14. Ak nebudete rýpadlo dlhší čas používať, vyberte batériu a uchovávajte ju mimo dosahu detí.



# Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Bluetouch s.r.o., výrobca tohto elektrického autíčka pre deti, týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v súlade s ustanoveniami smerníc EÚ, ako aj harmonizovanými a národnými normami, predpismi a vládnymi nariadeniami. Toto vyhlásenie o zhode je založené na nasledujúcich normách a certifikátoch, ktoré boli overené skúšobnými protokolmi vydanými spoločnosťou Intertek Testing Services Shanghai.

## Zariadenie spĺňa požiadavky týchto noriem alebo špecifikácií:

### EN IEC 55014-1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na Domáce spotrebiče, elektrické zariadenia a podobné zariadenia zariadenia, časť 1: Emisie

### EN IEC 55014-2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na Domáce spotrebiče, elektrické spotrebiče a podobné zariadenia Časť 2: Odolnosť. výrobkov

### EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Medzné hodnoty – Medzné hodnoty harmonických prúdov (vstupné vstupný prúd  $\leq 16$  A na fázu)

### EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 2: Elektromagnetická kompatibilita 3-3: Limity – Obmedzenie kolísania napätia, kolísanie napätia a blikania vo verejných energetických systémoch nízkonapäťových verejných energetických systémoch, pre zariadenia s označením prúdom  $\leq 16$  A na fázu a nepodliehajúce podliehajú nedostatočnému spojeniu

### BS EN IEC 55014-1:2021:

Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na Domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia Časť 1: Emisie

### BS EN IEC 55014-2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Medze – Medze pre harmonické prúdy (vstupný prúd  $\leq 16$  A na fázu)

### BS EN 61000-3-3:2013+A2:2021:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 2.1 3-3: Medze – Obmedzenie kolísania napätia, kolísanie napätia a blikania vo verejných energetických systémoch nízkonapäťových verejných energetických systémoch, pre zariadenia s vyznačeným prúdom  $\leq 16$  A na fázu a nepodlieha zníženému odpojeniu.

Petr Novák

31. mája 2024, Praha



## Likvidácia

Prosíme, nevyhadzujte toto elektrické autíčko do bežného komunálneho odpadu. Symbol preškrtnutej popolnice na kolieskach značí, že ide v prípade vyradenia o elektrické a elektronické zariadenie (WEEE) podliehajúce smernici 2012/19/EÚ. Pre bezpečnú likvidáciu je nevyhnutné odovzdať ho na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadmi elektrických a elektronických zariadení. Rovnako tak, prosíme, nevyhadzujte použité batérie a akumulátory do bežného odpadu. Môžete ich odovzdať do zberného dvora alebo späť predajcovi, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o recyklácii a správnej likvidácii. Ďakujeme za vašu spoluprácu pri ochrane životného prostredia.



### Výrobca

BlueTouch, s.r.o. Zelený Pruh 1974/109, Praha 4, 140 00, Česká republika, info@bluetouch.sk, IČ: 09437223, DIČ: CZ09437223





## Specyfikacje

### Koparka dla dzieci

|                         |                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Parametry akumulatora   | 12 V/12 Ah                                                          |
| Odpowiedni dla wieku    | 3 – 8 lat                                                           |
| Maksymalny udźwóg 30 kg | 30 kg                                                               |
| Wymiary                 | 130 × 58 × 83 cm                                                    |
| Prędkość                | 2 – 5 km/h                                                          |
| Żywotność baterii       | Po pełnym naładowaniu (około 8-12 godzin) 1-2 godziny ciągłej pracy |
| Parametry ładowarki     | Wejście AC 110-240 V; wyjście DC 12 V-1 A/1,5 A/24 V-1 A/1,5 A      |
| Bezpiecznik             | Samoblokujący bezpiecznik                                           |

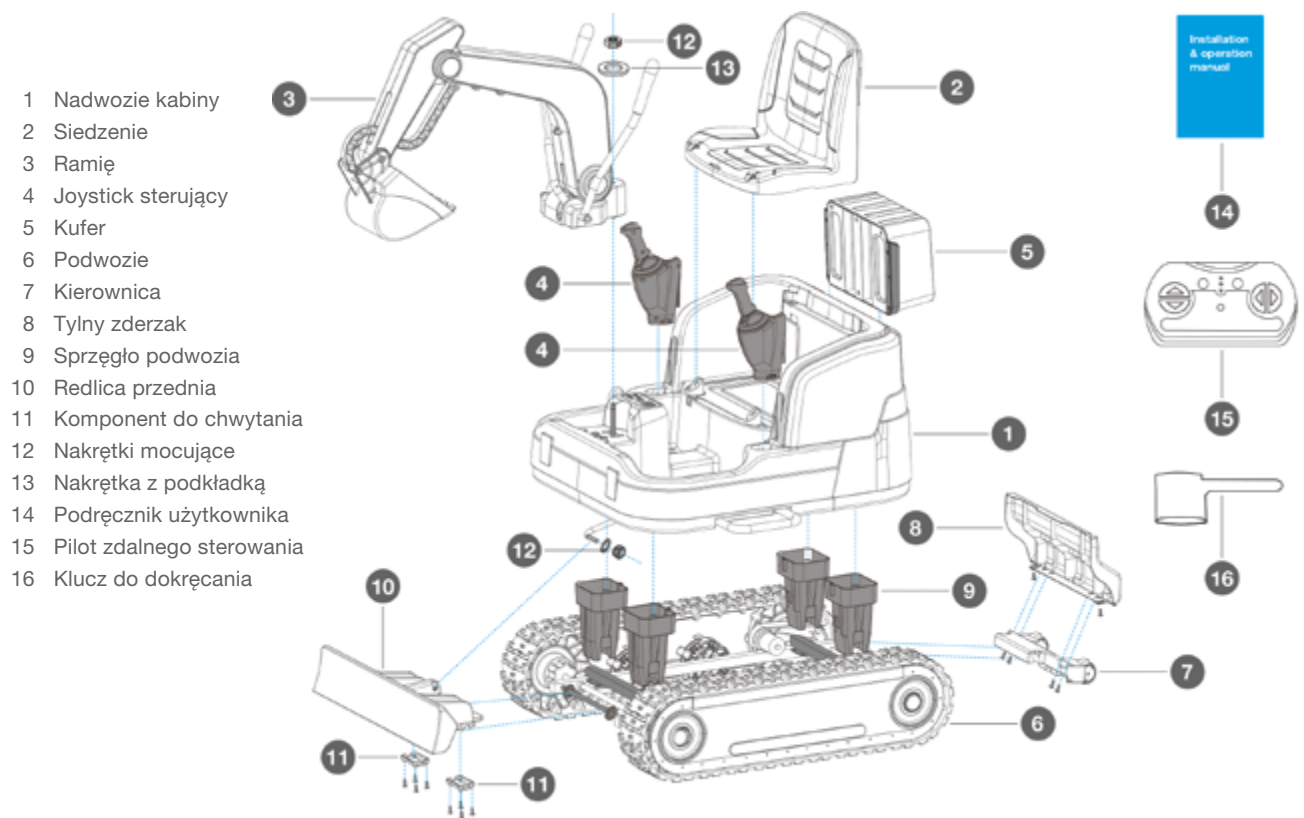
## Zawiadomienie

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne informacje, których należy przestrzegać. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie instrukcji może zagrażać bezpieczeństwu dzieci.

- Upewnij się, że zabawka jest zawsze używana pod nadzorem osoby dorosłej.
- Ta zabawka nie jest przeznaczona do użytku w transporcie ani na drogach publicznych.
- Unikać używania w wilgotnym lub mokrym środowisku.



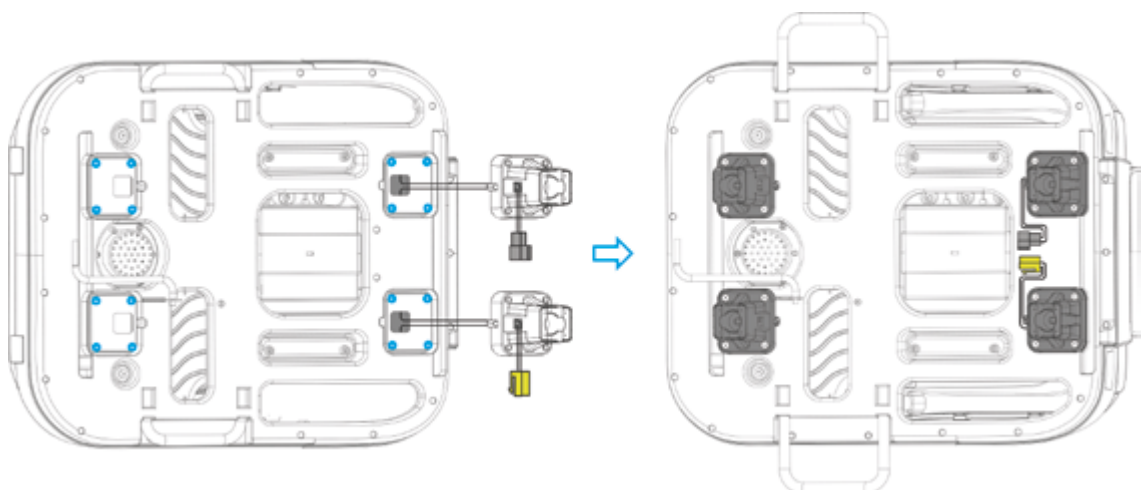
# Zawartość opakowania – schemat części



## Instrukcje montażu

### Krok 1 Słupki łączące podwozie kabiny (śruba M3,5 × 12, 16 szt.)

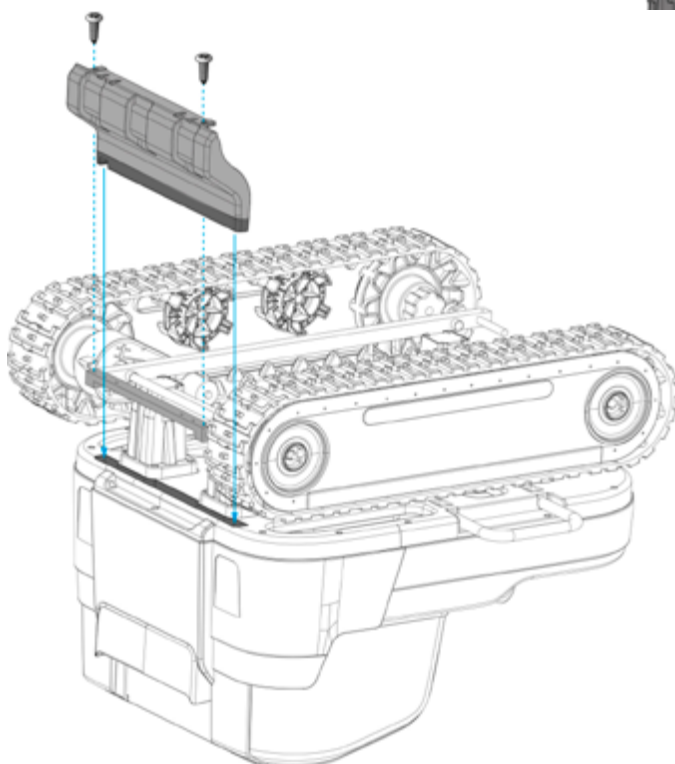
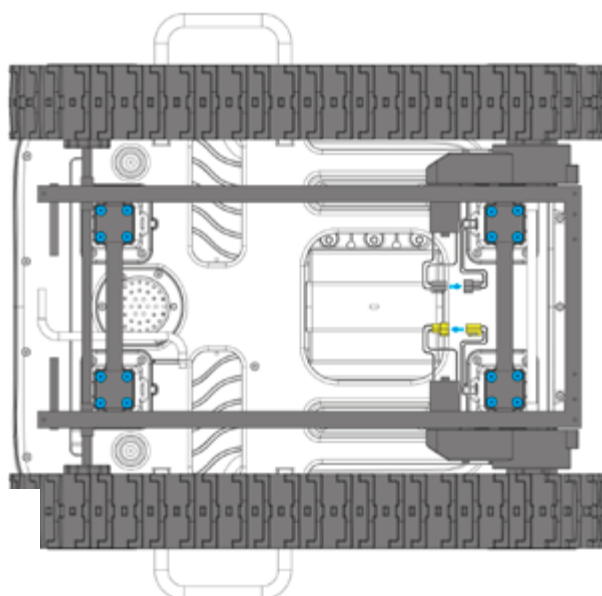
- Wykręć śruby w oznaczonych punktach.
- Wyciągnij wtyczkę kabla prowadzącego od silnika przez kwadratowy otwór w kabinie.
- Przymocuj wszystkie 4 słupki łączące podwozie do nadwozia kabiny za pomocą 16 śrub.



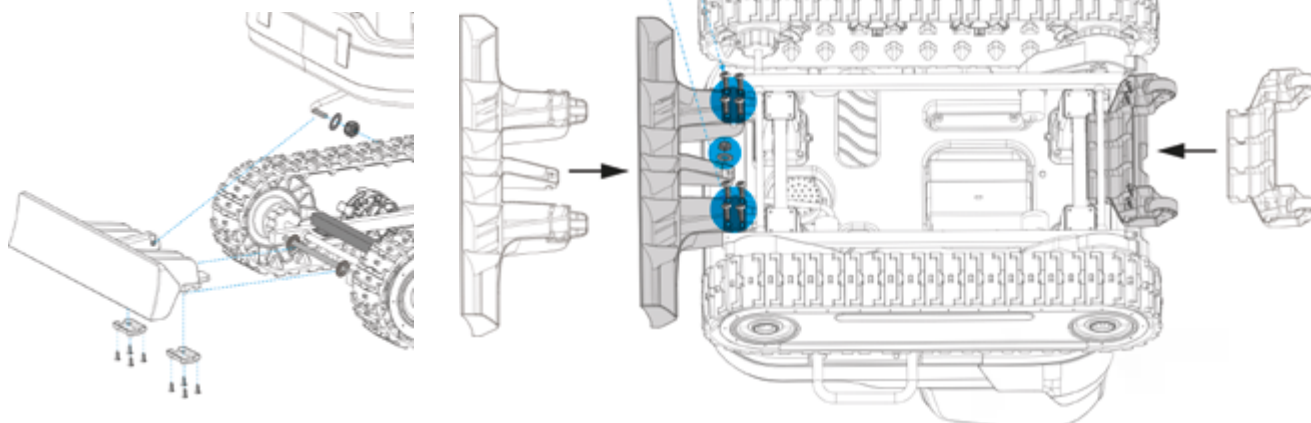


**Krok 2 Podwozie** (śruba M3,5 × 12, 16 szt.)

- a) Wykręć śruby w zaznaczonych punktach
- b) Przymocuj podwozie do kabiny za pomocą śrub
- c) Podłącz podwozie do silnika za pomocą wtyczek z odpowiednimi złączami.

**Krok 3 Tylony zderzak** (śruba M4 × 12, 2 szt.)**Krok 4 Przednia redlica i koła prowadzące**

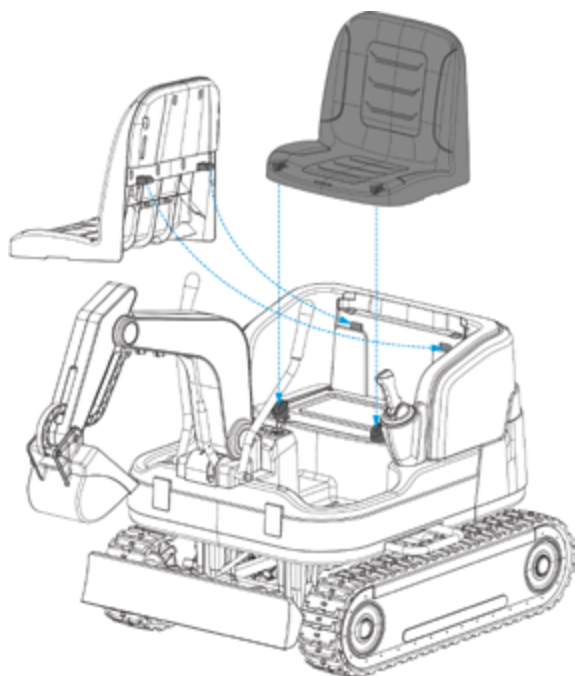
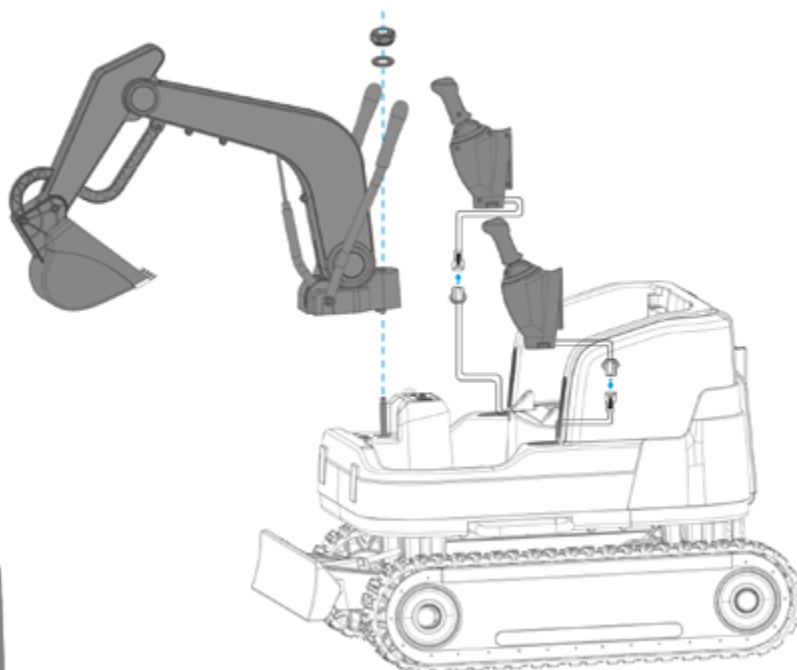
- Śruba M3 × 12, 8 szt.
- Śruba M4 × 12, 4 szt.
- Nakrętka M8, 1 szt.
- Podkładka M8, 1 szt.



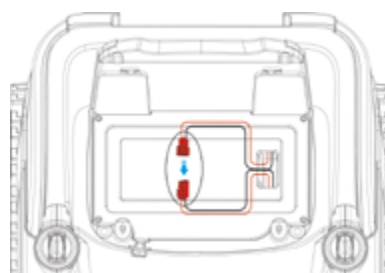
### Krok 5 Ramię łyżki i joysticki sterujące

Nakrętki M8, 1 szt.

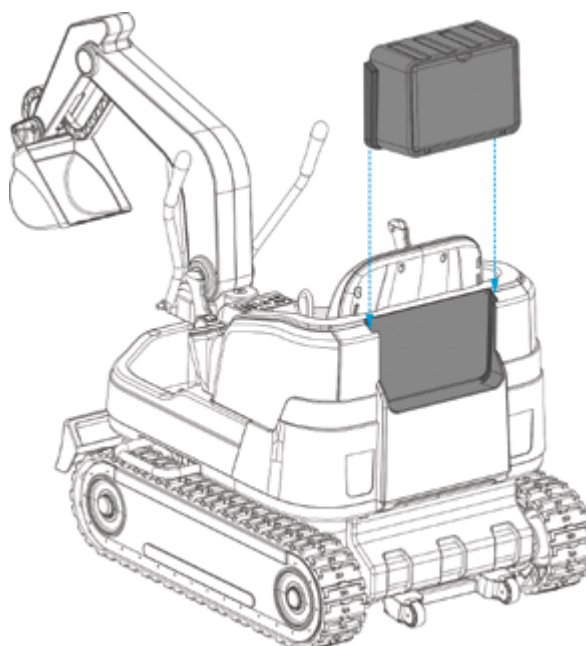
Podkładka M8, 1 szt.



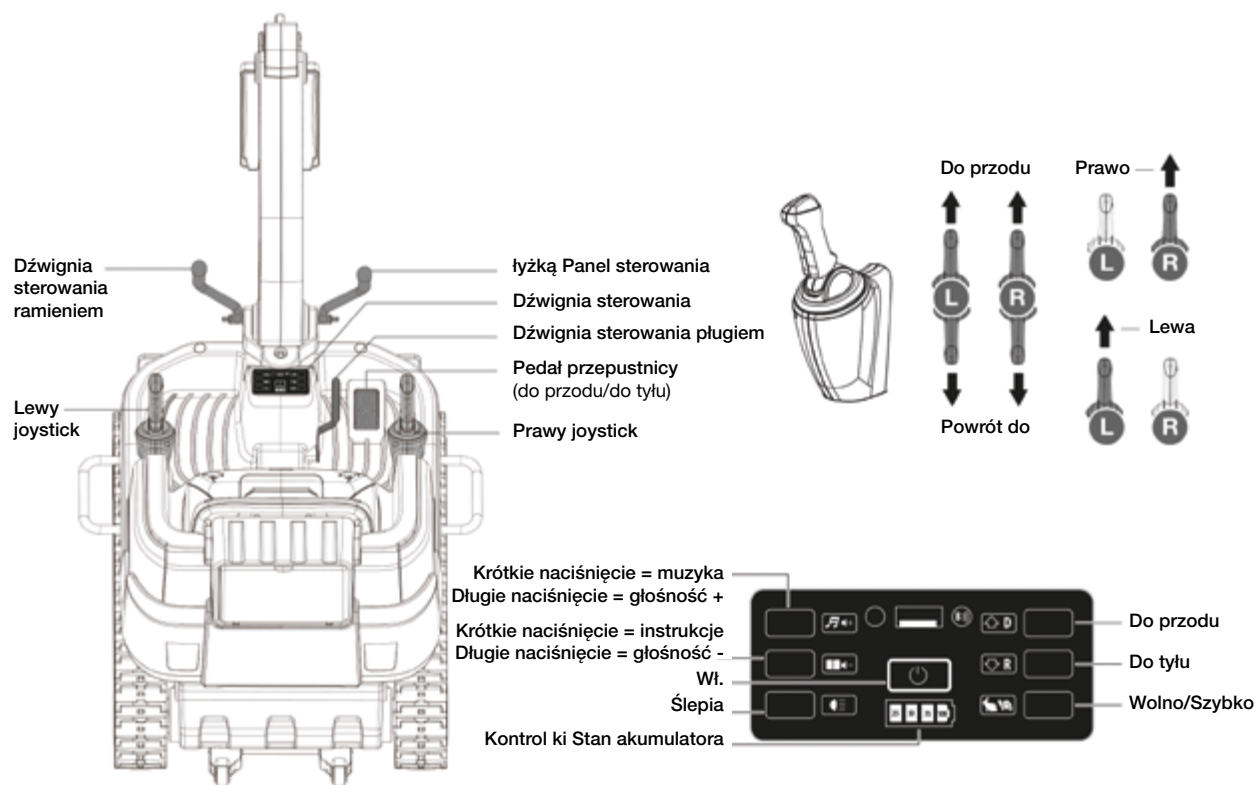
### Krok 6 Akumulator i siedzenie



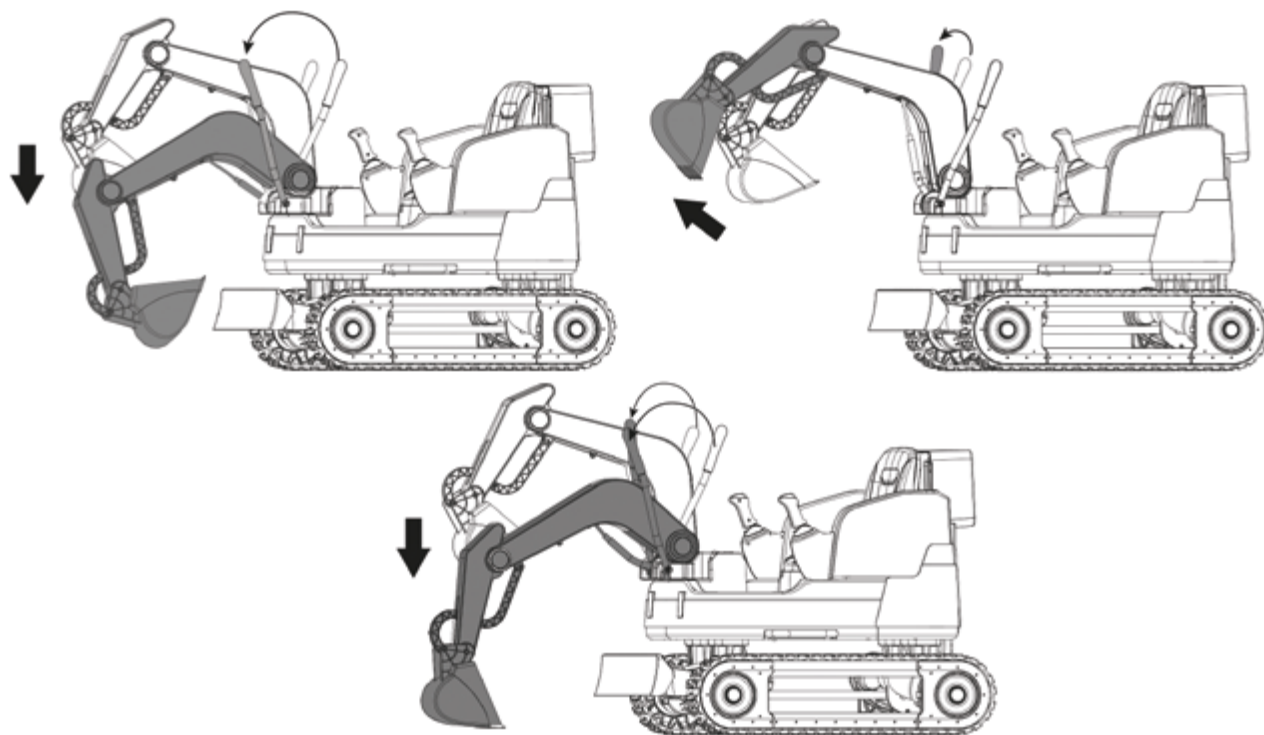
### Krok 7 Walizka (Śruba M3,5×12, 2 szt.)



# Opis elementów sterujących



## Schemat sterowania ramieniem



# Pilot zdalnego sterowania

## Parowanie sterownika z koparką

### OSTRZEŻENIE:

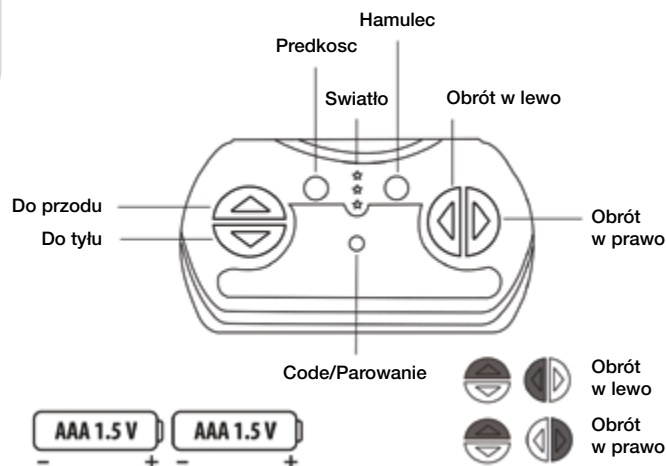
Pilot zdalnego sterowania należy sparować przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie baterii.

1. Wyłącz koparkę.  
Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Code” na pilocie zdalnego sterowania.
2. Włącz koparkę. Diody LED na kontrolerze zaczną migać.
3. Sparowane.

### Kontrolki stanu wskazujące prędkość pojazdu:

- 1 LED: Niska prędkość
- 2 LED: Średnia prędkość
- 3 LED: Wysoka prędkość

Po naciśnięciu przycisku hamulca zaświecą się wszystkie diody LED.

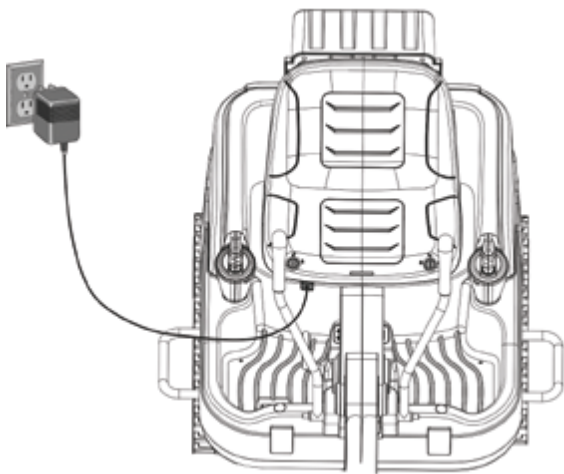


## Uwaga dotycząca bezpieczeństwa

1. Zasięg pilota zdalnego sterowania od samochodu wynosi 10 m. Nie oddalaj się bardziej od samochodu.
2. Pilot zdalnego sterowania może być używany wyłącznie przez osoby dorosłe. Należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Zanim pozwolisz dzieciom bawić się koparką, przeczytaj uważnie instrukcję i wypróbuj elementy sterujące.
4. Nigdy nie jeźdź koparką po drogach, w pobliżu wody lub w ruchu ulicznym.
5. Dzieci powinny nosić kask podczas zabawy.
6. Należy unikać zamoczenia pilota, aby zapobiec uszkodzeniu przewodów.
7. Należy używać baterii tego samego typu i unikać łączenia starych i nowych zestawów baterii.
8. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
9. Upewnij się, że pilot zdalnego sterowania nie spadnie z wysokości na ziemię.
10. Sprawdź prawidłową polaryzację akumulatora w koparce.
11. Baterię może ładować wyłącznie osoba dorosła.
12. Zużyte baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
13. Koparka nie jest przeznaczona dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
14. Jeśli zasięg pilota spadnie poniżej 3 metrów, należy wymienić baterie.
15. Przed ładowaniem należy dokładnie sprawdzić stan ładowarki.
16. Podczas jazdy koparką należy upewnić się, że nie zostanie ona przewrócona. Należy również unikać kolizji z ludźmi lub zwierzętami.
17. Koparka jest przeznaczona do użytku tylko przez jedno dziecko. Nie przeciążać koparki!  
**Maksymalny zalecany udźwieg wynosi 30 kg!**

# Ładowanie

Ze względu na bezpieczeństwo dzieci należy dopilnować, aby koparkę ładowały wyłącznie osoby dorosłe. Złącze ładowania znajduje się w dolnej przedniej części fotela. Postępuj zgodnie z ilustracją zawartą w instrukcji obsługi. Jeśli moc koparki zacznie spadać, należy naładować akumulator. Najlepiej ładować akumulator przez 8 – 12 godzin, ale nie dłużej niż 20 godzin. Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, że koparka jest wyłączona. Następnie podłącz złącze ładowarki do gniazda ładowania koparki przed podłączeniem ładowarki do gniazdka elektrycznego.



## KOMENTARZ:

Samoblokujący bezpiecznik ma wartość 20/23 A

### Wymiana bezpiecznika

1. Jeśli konieczna jest wymiana bezpiecznika, należy najpierw wyjąć bezpiecznik, następnie wyjąć bezpiecznik samoblokujący, a na końcu wymienić go na nowy.
2. Ten produkt wykorzystuje odnawialne zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeśli prąd przekroczy zbyt wysoką wartość, zasilanie zostanie automatycznie przerwane i przywrócone w ciągu 5–10 sekund.
3. Aby zapewnić nieprzerwane dostawy energii elektrycznej, produkt nie może być przeciążony ponad dopuszczalne wartości. Należy upewnić się, że obciążenie nie przekracza zalecanych wartości określonych przez producenta. Zapobiegnie to ewentualnemu przepaleniu bezpiecznika i przerwaniu zasilania.

## Uwagi dotyczące ładowania

1. Należy używać wyłącznie ładowarki i akumulatora dostarczonych przez producenta.
2. Należy unikać łączenia starych i nowych baterii lub baterii różnych typów.
3. Należy unikać zwierania baterii.
4. Podczas podłączania akumulatora i jego przechowywania należy przestrzegać prawidłowej biegunowości.
5. Przed ładowaniem należy dokładnie sprawdzić stan ładowarki, akumulatora i złącza. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy ich używać.
6. Nieznaczne rozgrzanie podczas ładowania jest normalne, ale znaczny wzrost temperatury może wskazywać na problem z ładowarką, akumulatorem lub wewnętrznymi obwodami.
7. Zabezpiecz akumulator przed wypadnięciem w razie przypadkowego przewrócenia koparki.
8. Zużyte baterie należy utylizować w sposób odpowiedzialny i poddawać recyklingowi.
9. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w pełni naładowanego w bezpiecznym i suchym miejscu i ładować baterię raz w miesiącu. Przedłuży to żywotność urządzenia i zapobiegnie uszkodzeniu akumulatora.
10. Ładowarki nie są przeznaczone do zabawy, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Konserwacja

1. Przed uruchomieniem koparki należy sprawdzić jej główne części pod kątem uszkodzeń. Jeśli cokolwiek nie jest w porządku, nie należy używać produktu.
2. Od czasu do czasu smaruj metalowe części, aby zapobiec rdzewieniu.
3. Koparkę należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła i światła słonecznego. Nie używać podczas deszczu.
4. Koparkę należy trzymać z dala od źródeł wysokich temperatur, aby zapobiec deformacji plastikowych części. Należy również unikać ładowania akumulatora w pobliżu materiałów łatwopalnych.
5. Baterię należy ładować po każdym użyciu i regularnie doładowywać, aby przedłużyć jej żywotność.
6. Powierzchnię koparki należy czyścić miękką szmatką i nieagresywnym środkiem czyszczącym. Nie myć strumieniem wody ani nie używać mydła.
7. Zawsze wyłączaj koparkę, gdy nie jest używana.
8. Należy używać wyłącznie bezpieczników o odpowiednich parametrach.
9. Nie wprowadzaj nieprofesjonalnych zmian samodzielnie lub naprawy koparki. Zawsze należy skonsultować się z profesjonalistą.
10. Koparki należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
11. Należy unikać zwierania baterii i nie ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone.
12. Akumulatory powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.
13. Wyrzucone baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i uniemożliwiający dzieciom dostęp do nich.
14. Jeśli koparka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.





# Deklaracja zgodności

Bluetouch s.r.o., producent tego elektrycznego samochodu dla dzieci, niniejszym oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami dyrektyw UE, a także zharmonizowanymi i krajowymi normami, przepisami i regulacjami rządowymi. Niniejsza deklaracja zgodności opiera się na następujących normach i certyfikatach, zweryfikowanych przez raporty z testów wydane przez Intertek Testing Services Shanghai.

## Sprzęt spełnia wymagania następujących norm lub specyfikacji:

### EN IEC 55014-1:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, elektronarzędzi i podobnych urządzeń – Część 1: Emisje

### EN IEC 55014-2:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, elektronarzędzi i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność - Norma dla rodziny wyrobów

### EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy harmonicznych prądu (prąd wejściowy urządzenia  $\leq 16$  A na fazę)

### EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Limity - Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych systemach elektroenergetycznych niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym  $\leq 16$  A na fazę i niepodlegających warunkowemu przyłączeniu

### BS EN IEC 55014-1:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, elektronarzędzi i podobnych urządzeń – Część 1: Emisje

### BS EN IEC 55014-2:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, elektronarzędzi i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność – Norma dla rodziny wyrobów

### BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy harmonicznych prądu (prąd wejściowy urządzenia  $\leq 16$  A na fazę)

### BS EN 61000-3-3:2013+A2:2021:

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Limity - Ograniczenie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych systemach elektroenergetycznych niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym  $\leq 16$  A na fazę i niepodlegających warunkowemu przyłączeniu

Petr Novák

26 listopada 2024, Praha



## Utylizacja

Nie należy wyrzucać tego elektrycznego samochodzika do zwykłych odpadów komunalnych. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że wyrzucany samochód jest samochodem elektrycznym. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) podlega dyrektywie 2012/19/UE. Aby pozbyć się go w bezpieczny sposób, należy przekazać go do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarowania użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Podobnie, nie należy wyrzucać zużytych baterii i baterie do odpadów ogólnych. Można je oddać do punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy, który udzieli dalszych informacji na temat recyklingu i prawidłowej utylizacji. Dziękujemy za współpracę w zakresie ochrony środowiska.



### Producent

BlueTouch, s.r.o. Zelený Pruh 1974/109, Praga 4, 140 00, Republika Czeska info@bluetouch.cz, ID: 09437223, NIP: CZ09437223





## Műszaki adatok

### Kotrógép gyerekeknek

|                             |                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Az akkumulátor paraméterei  | 12 V/12 Ah                                                      |
| Alkalmas korosztály számára | 3 – 8 év                                                        |
| Maximális terhelhetőség     | 30 kg                                                           |
| Méretek                     | 130 × 58 × 83 cm                                                |
| Sebesség                    | 2 – 5 km/h                                                      |
| Az akkumulátor élettartama  | Teljes feltöltés után (kb. 8-12 óra) 1-2 óra folyamatos működés |
| Töltő paraméterei           | AC bemenet 110-240 V; DC kimenet 12 V-1 A/1.5 A/24 V-1 A/1.5 A  |
| Biztosíték                  | Önzáró biztosíték                                               |

## Értesítés

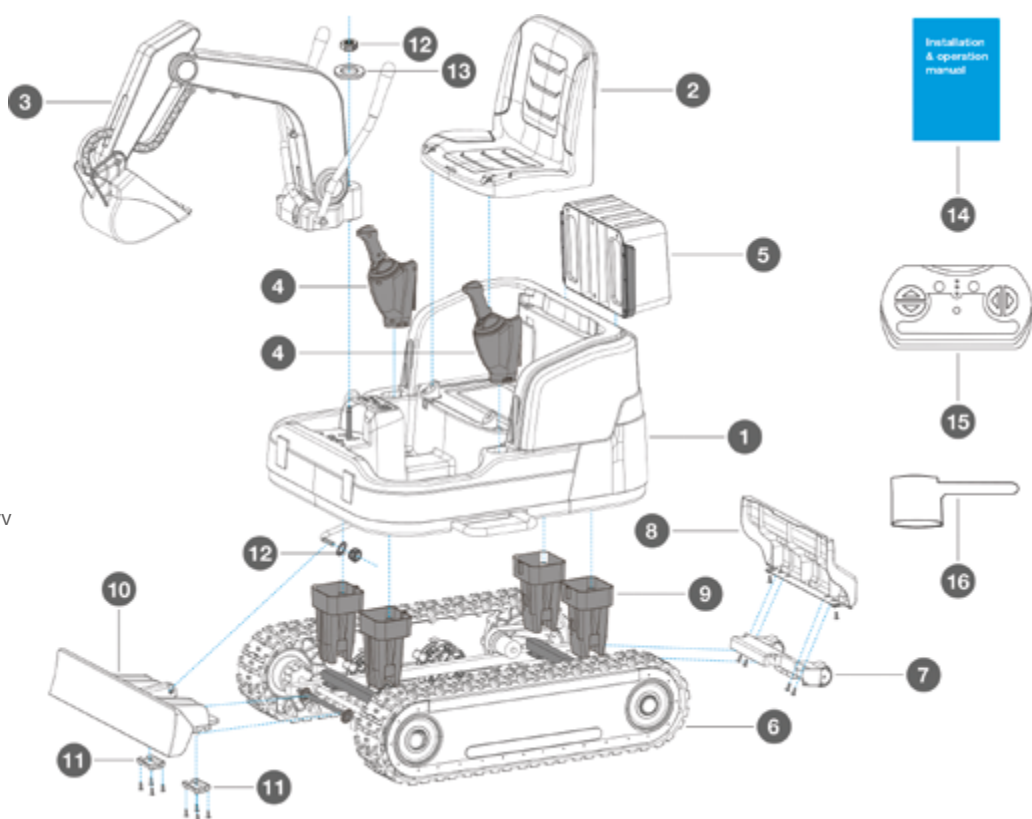
Használat előtt alaposan olvassa el ezeket az utasításokat. Fontos információkat tartalmaz, amelyeket be kell tartani. Tartsa biztonságos helyen a későbbi használatra. Az utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a gyermekek biztonságát.

- Győződjön meg róla, hogy a játékot mindig felnőtt felügyelete mellett használja.
- Ez a játék nem alkalmas szállításra vagy közúton való használatra.
- Kerülje a nedves vagy nedves környezetben való használatot.



# Csomag tartalma – alkatrész diagram

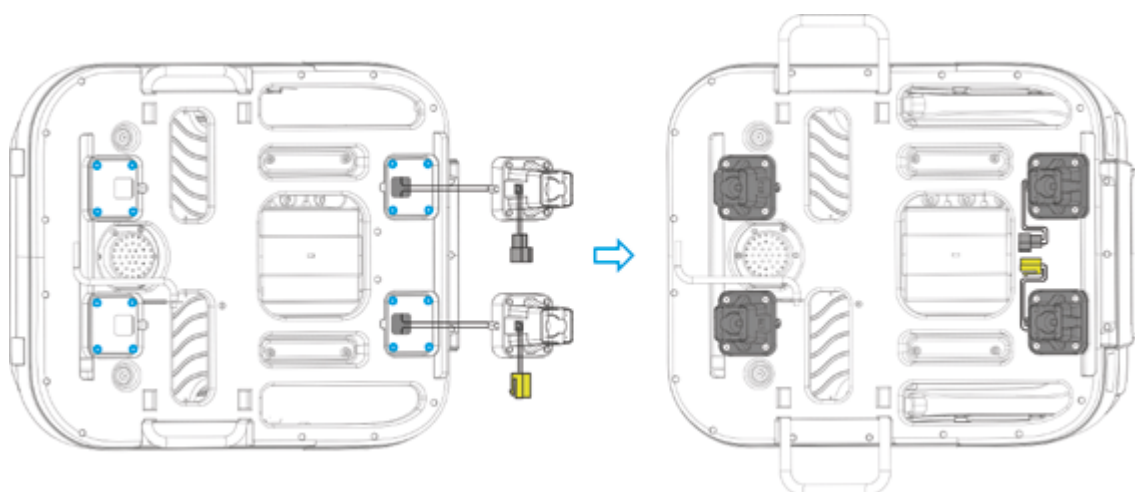
- 1 Fülke karosszéria
- 2 Ülész
- 3 Váll
- 4 Vezérlő joystick
- 5 Törzs
- 6 Alváz
- 7 Kezelő kerék
- 8 Hátsó lökhárító
- 9 Futómű-csatlakozó
- 10 Elülső tárcsa
- 11 Megfogó alkatrész
- 12 Rögzítő anyák
- 13 Alátét anya
- 14 Felhasználói kézikönyv
- 15 Távirányító
- 16 Meghúzó kulcs



## Összeszerelési útmutató

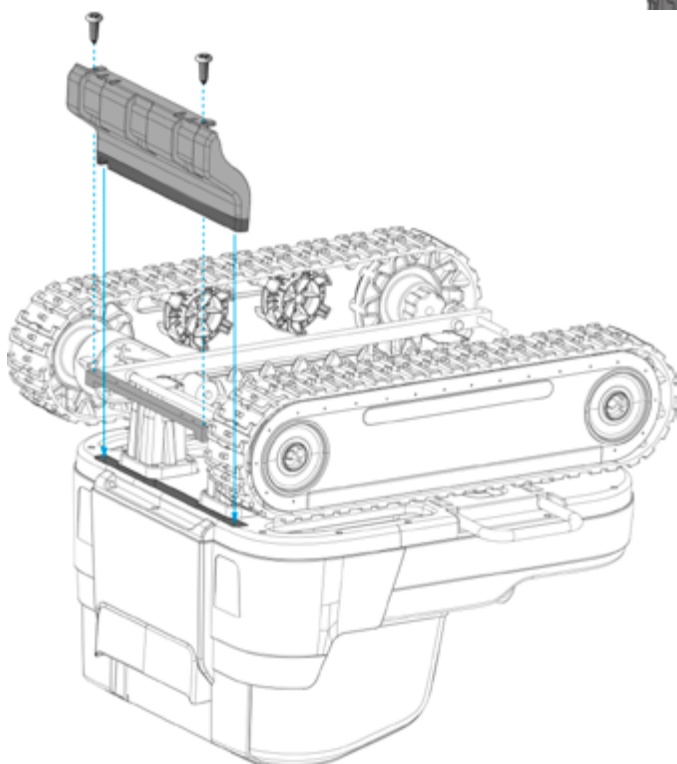
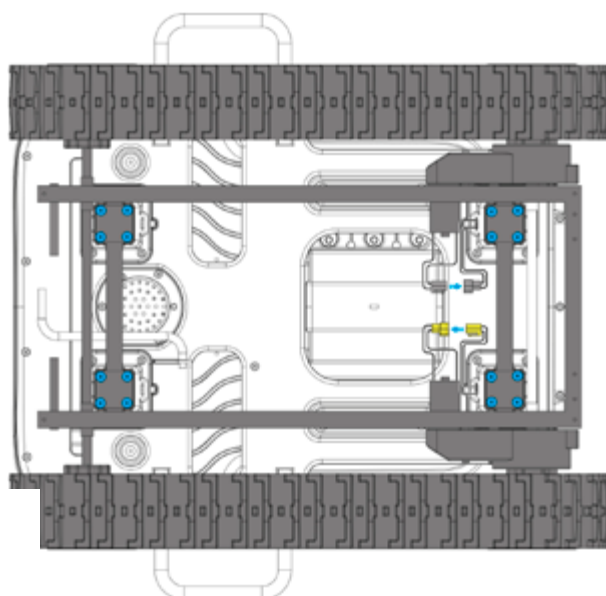
### 1. lépés A kabin alvázának összekötő oszlopai (csavar M3,5 × 12, 16 db)

- a) Távolítsa el a csavarokat a megjelölt pontokon.
- b) Húzza ki a motortól a vezetőfülkében lévő négyzet alakú lyukon keresztül vezető kábel dugóját.
- c) Rögzítse mind a 4 alvázösszekötő oszlopot a vezetőfülke karosszériájához 16 csavarral.



## 2. lépés Alváz (csavar M3,5 × 12, 16 db)

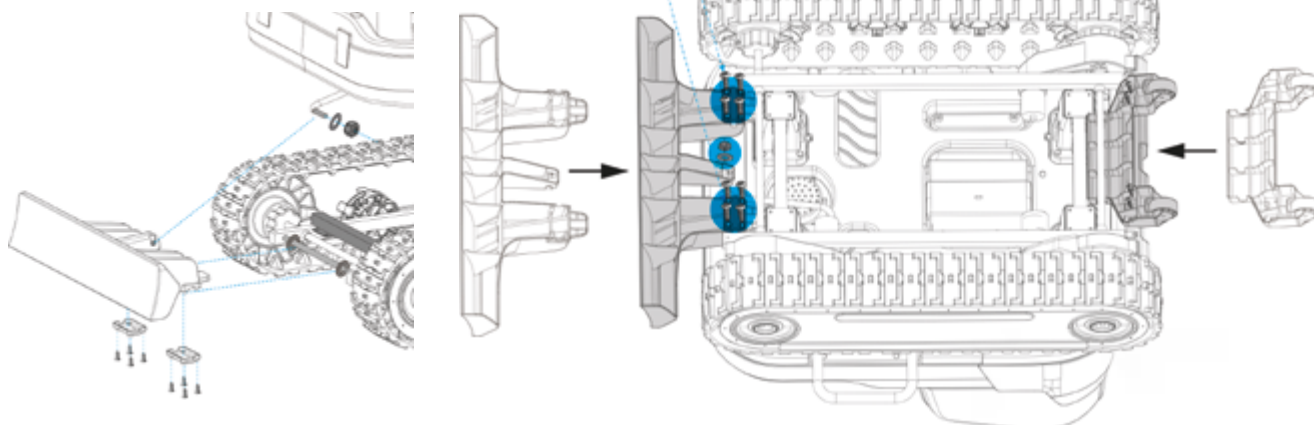
- Távolítsa el a csavarokat a kiemelt pontokon
- Csavarokkal rögzítse az alvázat a vezetőfülkéhez.
- Csatlakoztassa az alvázat a motorhoz a megfelelő csatlakozókkal ellátott dugók segítségével.



## 3. lépés Hátsó lökhárító (csavar M4 × 12, 2 db)

## 4. lépés Elülső tárcsa és kezelőkerekek

- Csavar M3 × 12, 8 db  
Csavar M4 × 12, 4 db  
M8-As anya 1 db  
M8-as Alátét 1 db

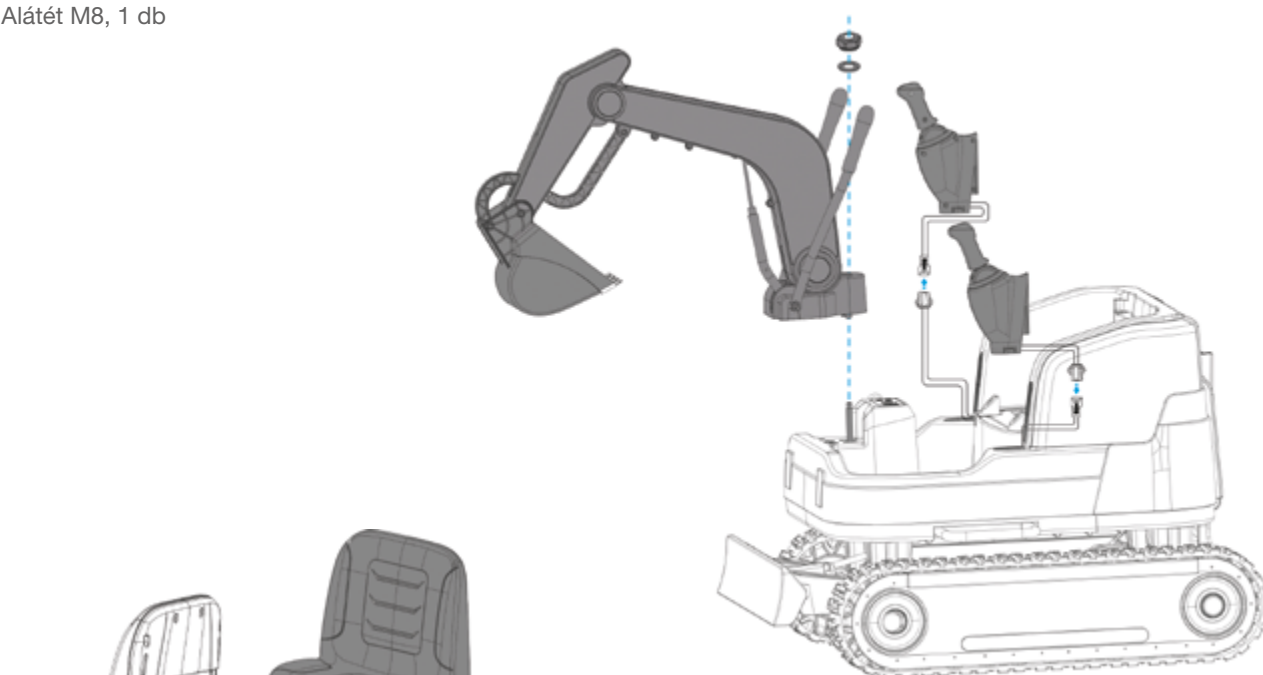




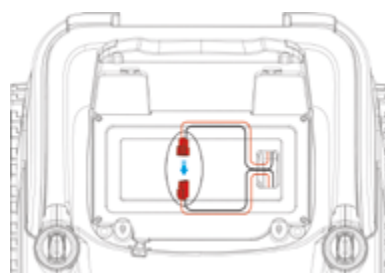
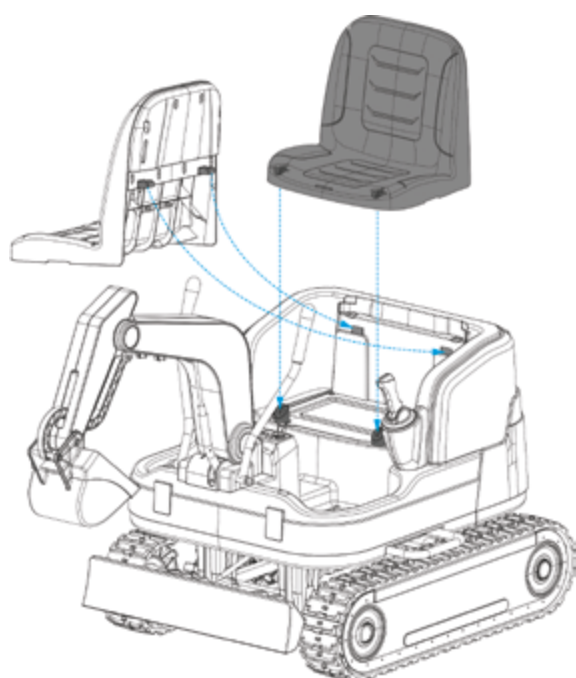
### 5. lépés Kanálkar és vezérlő joystickok

Anyák M8, 1 db

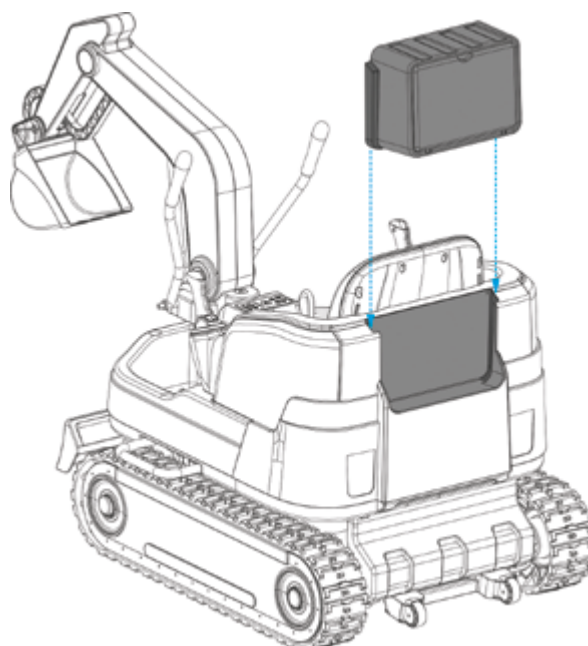
Alátét M8, 1 db



### 6. lépés Akkumulátor és ülés

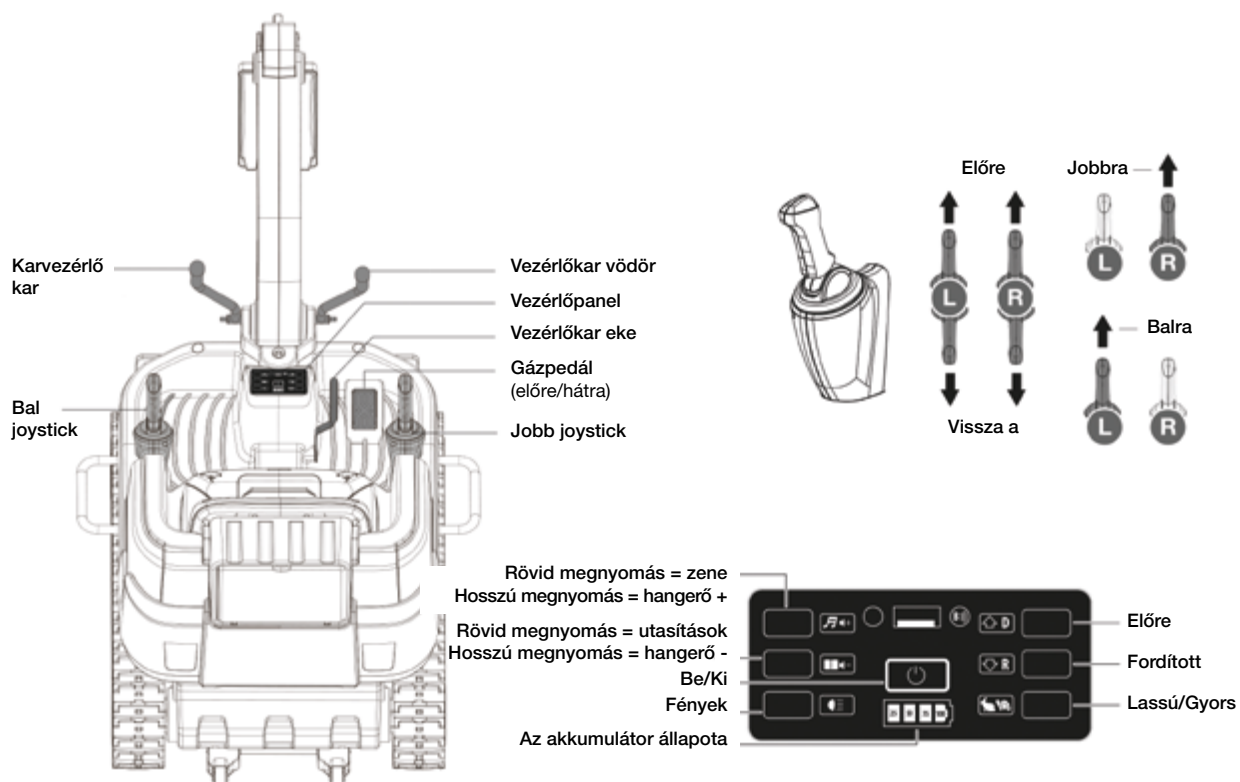


### 7. lépés Bőrönd (M3,5×12-es csavar, 2 db)

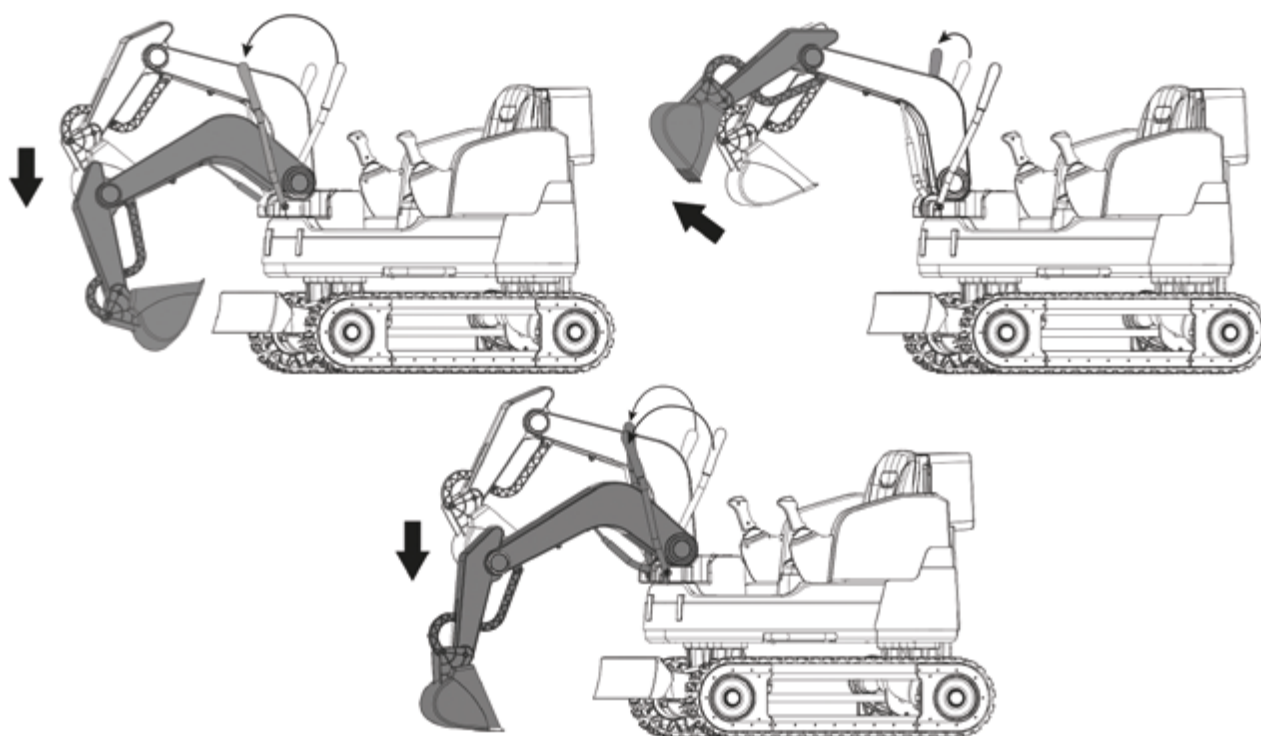




# Az ellenőrzések leírása



## Kar vezérlési diagram



# Távírányító

## A vezérlő és a kotrógép párosítása

### FIGYELEM:

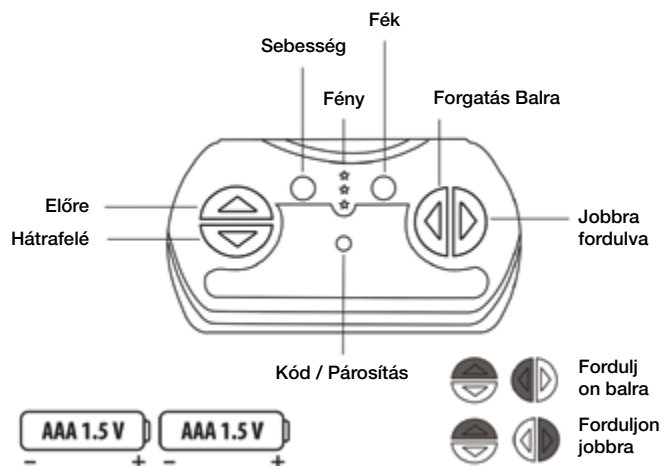
A távírányítót az első használat előtt és minden egyes elemcsere után párosítani kell.

1. **Wylącz koparkę.**  
Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Code“ na pilocie zdalnego sterowania.
2. **Kapcsolja be a kotrógépet.** A vezérlő LED-jei villogni kezdenek.
3. **Párosítva.**

### A jármű sebességét jelző állapotjelző lámpák:

- 1 LED: Alacsony sebesség
- 2 LED: Közepes sebesség
- 3 LED: Nagy sebesség

Ha megnyomja a Fék gombot, az összes LED világítani fog.



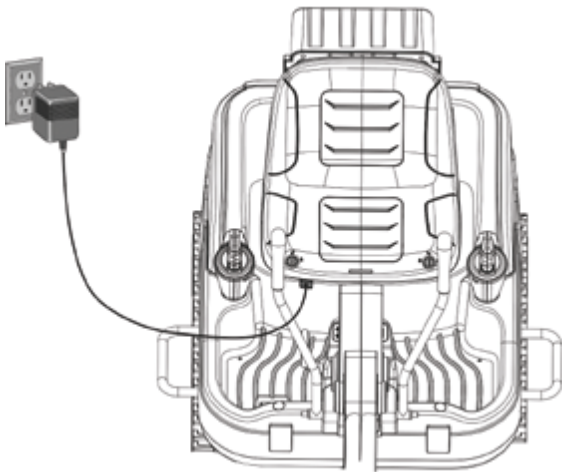
## Biztonsági figyelmeztetés

1. A távírányító hatótávolsága az autótól 10 m. Ne távolodjon el ennél messzebb a gépkocsitól.
2. A távírányítót csak felnőttek használhatják. Tartsa azt gyermekek elől elzárva.
3. Mielőtt megengedné gyermekeinek, hogy a kotrógéppel játsszanak, olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és próbálja ki maga is a kezelőszerveket.
4. Soha ne vezesse a kotrógépet közúton, víz közelében vagy forgalomban.
5. A gyermekeknek ideális esetben sisakot kell viselniük játék közben.
6. A vezetékek károsodásának elkerülése érdekében kerülje a távírányító nedvesedését.
7. Használjon azonos típusú akkumulátort, és kerülje a régi és új akkumulátorok kombinálását.
8. Vegye ki az elemeket a távírányítóból, ha hosszabb ideig nem használja.
9. Ügyeljen arra, hogy a távírányító ne essen le a magasból a földre.
10. Ellenőrizze az akkumulátor helyes polaritását a kotrógépben.
11. Az akkumulátort csak felnőtt töltheti.
12. Az eldobott elemeket környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
13. A kotrógépet 3 év alatti gyermekek számára nem ajánljuk.
14. Ha a távírányító hatótávolsága 3 méter alá csökken, ideje kicserélni az elemeket.
15. Töltés előtt alaposan ellenőrizze a töltő állapotát.
16. A kotrógép vezetésekor ügyeljen arra, hogy az ne boruljon fel. Kerülje el azt is, hogy emberrel vagy állattal ütközzön.
17. A kotrógépet úgy tervezték, hogy csak egy gyermek használhassa. Ne terhelje túl a kotrógépet!

**Az ajánlott maximális terhelhetőség 30 kg!**

# Töltés

A gyermekek biztonsága érdekében fontos, hogy a kotrógépet csak felnőttek töltsék fel. A töltőcsatlakozó az ülés elülső alsó részén található. Kövesse a kezelési útmutatóban található ábrát. Ha a kotrógép teljesítménye csökkenni kezd, ideje feltölteni az akkumulátort. Ideális esetben töltsé az akkumulátort 8-12 órán keresztül, de legfeljebb 20 órán keresztül. Győződjön meg róla, hogy a kotrógép ki van kapcsolva a töltés előtt. Ezután csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a kotrógép töltőaljzatába, mielőtt a töltőt konnektorba dugná.



## KOMMENTÁR:

Az önzáró biztosíték értéke 20/23 A

### A biztosíték cseréje

1. Ha a biztosíték cseréjére van szükség, először vegye ki a biztosítékot, majd vegye ki az önzáró biztosítékot, végül cserélje ki egy újjal.
2. Ez a termék megújuló túlterhelésvédelmet használ. Ha az áram túl nagy értéket lép túl, az áramellátás automatikusan megszakad, és az áramellátás 5–10 másodpercen belül automatikusan helyreáll.
3. A folyamatos áramellátás biztosítása érdekében elengedhetetlen, hogy ez a termék ne legyen túlterhelve a kapacitáshatárain túl. Ügyeljen arra, hogy a terhelés ne haladja meg a gyártó által megadott ajánlott értékeket. Ez megakadályozza a biztosíték esetleges kiégését és az áramellátás későbbi megszakadását.

## Fontos tudnivalók a töltéssel kapcsolatban

1. Csak a gyártó által szállított töltőt és akkumulátort használja.
2. Kerülje a régi és új elemek vagy különböző típusú elemek kombinálását.
3. Kerülje az akkumulátorok rövidre zárását.
4. Az akkumulátor csatlakoztatásakor és megfelelő tárolásakor ügyeljen a helyes polarításra.
5. A töltés előtt gondosan ellenőrizze a töltőt, az akkumulátort és a csatlakozó állapotát. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja őket.
6. A töltés közbeni enyhe felmelegedés normális, de a hőmérséklet jelentős emelkedése a töltővel, az akkumulátorral vagy a belső áramkörrel kapcsolatos problémára utalhat.
7. Rögzítse az akkumulátort, hogy megakadályozza annak kiesését, ha a kotrógép véletlenül felborul.
8. A használt elemeket felelősségteljesen ártalmatlanítsa és újrahasznosítsa.
9. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, tárolja teljesen feltöltve biztonságos és száraz helyen, és havonta egyszer töltsé fel az akkumulátort. Ez meghosszabbítja az élettartamát, és elkerülheti az akkumulátor károsodását.
10. A töltők nem játékra szolgálnak, tartsa őket gyermekek elől elzárva.

## Karbantartás

1. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a kotrógép fő alkatrészeit, hogy nem sérültek-e meg. Ha bármi nincs rendben, ne használja a terméket.
2. Időnként kenje be a fém alkatrészeket a rozsdamegoldószerekkel.
3. A kotrógépet hőforrásoktól és napfénytől biztonságos távolságban tárolja. Ne használja esőben.
4. Tartsa a kotrógépet távol a magas hőmérsékletű forrásoktól, hogy megakadályozza a műanyag alkatrészek deformálódását. Kerülje továbbá az akkumulátor töltését gyúlékony anyagok közelében.
5. Minden használat után töltsé fel az akkumulátort, és az élettartam meghosszabbítása érdekében rendszeresen töltsé fel.
6. Tisztítsa meg a kotrógép felületét puha ruhával és nem agresszív tisztítószerrel. Ne mossa le vízsugárral, és ne használjon szappant.
7. Használaton kívül mindig kapcsolja ki a kotrógépet.
8. Csak megfelelő paraméterű biztosítékokat használjon.
9. Ne végezzen szakszerűtlen beállításokat saját maga vagy a kotrógép javítása. Mindig forduljon szakemberhez.
10. A kotrógépet csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
11. Kerülje az akkumulátorok rövidre zárását, és ne töltsé fel a nem erre a célra tervezett akkumulátorokat.
12. Az újratölthető akkumulátorokat felnőtt felügyelete mellett kell feltölteni.
13. Az eldobott elemeket környezetbarát módon ártalmatlanítsa úgy, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá.
14. Ha hosszabb ideig nem használja a kotrógépet, vegye ki az akkumulátort, és tartsa gyermekektől elzárva.



# Megfelelőségi nyilatkozat

A Bluetouch s.r.o., a gyermekeknek szánt elektromos autó gyártója ezúton kijelenti, hogy ez a készülék megfelel az uniós irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek, valamint a harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendelkezéseknek és kormányrendeleteknek. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a következő szabványokon és tanúsítványokon alapul, amelyeket az Intertek Testing Services Shanghai által kiadott vizsgálati jelentésekkel igazoltak.

## A berendezés megfelel a következő szabványok vagy előírások követelményeinek:

### EN IEC 55014–1:2021:

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos kéziszerszámok és hasonló berendezések követelményei. 1. rész: Kibocsátás

### EN IEC 55014–2:2021:

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos kéziszerszámok és hasonló berendezések követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsaládra vonatkozó szabvány.

### EN IEC 61000–3–2:2019+A1:2021:

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3. rész – 2: Határértékek – A harmonikus áramok határértékei (készülék bemeneti áram  $\leq 16$  A fázisonként)

### EN 61000–3–3:2013+A1:2019+A2:2021:

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3. rész – 3: Korlátok – A feszültségváltozások, feszültségingadozások korlátozása és villogás a közcélú kisfeszültségű villamos energiahálózatokban, a fázisonként legfeljebb 16 A jelzett áramerősségű, feltételes csatlakozás alá nem tartozó berendezések esetében.

### BS EN IEC 55014 – 1:2021:

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, motoros szerszámok és hasonló berendezések követelményei. 1. rész: Kibocsátás

### BS EN IEC 55014 – 1:2021:

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos kéziszerszámok és hasonló berendezések követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsaládra vonatkozó szabvány.

### BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021:

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3. rész – 2: Határértékek – A harmonikus áramok határértékei (készülék bemeneti áram  $\leq 16$  A fázisonként)

### BS EN 61000–3–3:2013+A2:2021:

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3. rész – 3: Korlátok – A feszültségváltozások, feszültségingadozások korlátozása és villogás a közcélú kisfeszültségű villamos energiahálózatokban, a fázisonként legfeljebb 16 A jelzett áramerősségű, feltételes csatlakozás alá nem tartozó berendezések esetében.

Petr Novák

november 26, 2024, Praha



## Eltávolítás

Kérjük, ne dobja ezt az elektromos játékautót a szokásos kommunális hulladékba. Az áthúzott kukaszimbólum jelzi, hogy elektromos autóról van szó, ha kidobják. és elektronikus berendezések (WEEE), amelyek a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartoznak. A biztonságos ártalmatlanítás érdekében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosításra kell vinni. Hasonlóképpen, kérjük, ne ártalmatlanítsa a használt elemeket és akkumulátorok az általános hulladékban. Elviheti őket egy gyűjtőudvarba vagy visszaviheti a kereskedőjéhez, aki további tájékoztatást ad az újrahasznosításról és a megfelelő ártalmatlanításról. Köszönjük együttműködését a környezet védelmében.



### Gyártó

BlueTouch, s.r.o. Zelený pruh 1974/109, Praga 4, 140 00, Cseh Köztársaság, info@bluetouch.cz, Adoszam: 09437223, Közöségi adoszam: CZ09437223



Nefunguje bagr  
k vaší spokojenosti?

**RYCHLÁ A POHODLNÁ  
REKLAMACE**



[www.bluetouch.cz/servis](http://www.bluetouch.cz/servis)



**BLUETOUCH.**



**BLUETOUCH.**

[bluetouch.cz](http://bluetouch.cz)  
[www.bluetouch-scooters.com](http://www.bluetouch-scooters.com)  
[www.bluetouch.sk](http://www.bluetouch.sk)  
[www.bluetouch.hu](http://www.bluetouch.hu)